

استخدام وسيلة Map of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب

( دراسة تجريبية بـ MTsN 3 Banda Aceh )

رسالة

إعداد :

ألسى فضيلة

رقم القيد. ٢٠٠٢٠٢١٧٦

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه

٢٠٢٤ م / ١٤٤٦ هـ

رسالة

استخدام وسيلة Map of Town لإستيعاب المفردات لدى الطلاب  
( دراسة تجريبية بـ MTsN 3 Banda Aceh )

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

ألسى فضيلة

رقم القيد . ٢٠٠٢٠٢١٧٦

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة المشرف

جامعة الرانيري

مشرف AR N I R Y

الدكتوراندوس أشرف مظفر الماجستير

تمت مناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٢٦ نوفمبر ٢٠٢٤ م

٢٤ جمادى الأولى ١٤٤٦ هـ

إعداد:

ألسى فضيلة

رقم القيد . ٢٠٠٢٠٢١٧٦

لجنة المناقشة :

السكرتير

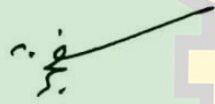
الرئيس

  
الدكتور عبد الله الماجستير

العضو

  
الدكتور اندوس اشرف مظفر الماجستير

العضو



فجرية الماجستير



عبد الرزاق الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية



أ. د. سفر القيد بالماجستير  
رقم التوظيف: ٢١٠٠٣

## إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله :

الاسم الكامل : ألسى فضيلة

مكان الميلاد وتاريخه : لهوكسيوماوي، ١ يوليو ٢٠٠١

رقم القيد : ٢٠٠٢٠٢١٧٦

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تأليفي ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليست فيها التآليف والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما تقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ٦ نوفمبر ٢٠٢٤

صاحبة الإقرار



ألسى فضيلة

رقم القيد . ٢٠٠٢٠٢١٧٦

## قائمة المحتويات

ب	موافقة المشرف .....
ج	قرار اللجنة .....
د	إقرار الباحثة .....
هـ	قائمة المحتويات .....
ح	استهلال .....
ط	إهداء .....
ي	الشكر والتقدير .....
ل	قائمة الجداول .....
م	قائمة الملحقات .....
ن	مستخلص البحث باللغة العربية .....
س	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية .....
ع	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....
١	الفصل الأول : أساسية البحث .....
١	أ. مشكلة البحث .....
٣	ب. أسئلة البحث .....

ج. أهداف البحث	٣
د. أهمية البحث	٣
هـ. فروض البحث	٤
و. حدود البحث	٥
ز. معاني المصطلحات	٥
ح. الدراسات السابقة	٧
ط. طريقة كتابة الرسالة	١١
<b>الفصل الثاني : الإطار النظري</b>	<b>١٢</b>
أ. مفهوم المفردات	١٢
١. تعريف المفردات	١٢
٢. أنواع المفردات	١٣
٣. أهداف التعليم المفردات	١٤
٤. أهمية التعليم المفردات	١٥
ب. وسيلة Map of Town	١٥
١. مفهوم الوسيلة A.R. Map of Town	١٥
٢. أهمية وسيلة Map of Town	١٦
٣. خطوات استخدام وسيلة Map of Town	١٧
٤. مزايا وعيوب Map of Town	١٧
<b>الفصل الثالث : إجراءات البحث</b>	<b>١٩</b>
أ. منهج البحث	١٩

٢٠	ب. مجتمع و عينة البحث .....
٢١	ج. طريقة جمع البيانات وأدوتها .....
٢٢	د. طريقة تحليل البيانات .....
٢٤	الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها .....
٢٤	أ. عرض البيانات .....
٢٤	ب. لمحة عن ميدان البحث .....
٢٦	ج. استخدام وسيلة Map of Town .....
٢٩	د. تحليل البيانات و مناقشتها .....
٣٨	هـ. المناقشة .....
٣٩	و. تحقيق الفروض .....
٤٠	الفصل الخامس : الخاتمة .....
٤٠	أ. نتائج البحث .....
٤٠	ب. الاقتراحات .....
٤١	المراجع .....
٤١	أ. مراجع العربية .....
٤١	ب. مراجع الإندونيسية .....

استهلال

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا  
تُؤَاخِذْنَا اِنْ نَسِينَا اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِيْنَ  
مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاغْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَاَرْحَمْنَا اَنْتَ  
مَوْلَانَا فَاَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ ﴿٢٨٦﴾

(سورة البقرة : ٢٨٦)

جامعة الرانري  
(صَدَقَ اللّٰهُ الْعَظِيْمُ)  
AR - RANIRY

(مَنْ جَدَّ وَجَدَّ)



## إهداء

الحمد لله بنعمته تتم الصالحات

تهدي الباحثة هذه الرسالة إلى :

- ١- الباحثة التي قد حاولت كل المحاولات وأغلبت الكسل في إتمام هذه الرسالة.
- ٢- أبي المكرم المحبوب بِحْتِيَارٍ وأمي المكرمة المحبوبة حَسْتُوْتِي اللذين أتيا منهما التربية والنصيحة والرحمة للباحثة. عسى الله أن يبارك لهما ويمن عليهما السعادة ويحفظهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة.
- ٣- أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية الذين قد علموني العلوم النافعة، وأرشدوني إرشادا صحيحا، لهم بالكثير تقدير وإجلال.
- ٤- وجميع الأصدقائي المحبوبين الذين قد ساعدوني وشجعوني في تأليف هذه الرسالة، لعل الله تعالى يحفظ لنا جميعا. جزاهم الله أحسن الجزاء.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

شكر وتقدير

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الحمد لله رب العالمين، الذي أنزل على رسوله العظيم قرآنا عربيا هدى لجميع المسلمين، وجعل العربية أفضل اللغات في العالم. والصلاة والسلام على حبيبنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه.

والحمد لله سبحانه وتعالى، قد انتهت الباحثة من تأليف وإكمال هذه الرسالة بإذن الله التي تقررها كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد المهمة التي يتعلمها الطلبة للحصول على شهادة (S.Pd) في كلية التربية وتأهيل المعلمين تحت الموضوع: استخدام وسيلة **Map of Town** لاستيعاب المفردات لدى الطلاب (دراسة تجريبية بـ **MTsN 3 Banda Aceh**).

وفي مقدمة هذه الرسالة تقدم الباحثة كلمة الشكر لمدير الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ولعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ولرئيس قسم تعليم اللغة العربية والموظفين فيه ولجميع الأساتيد والأساتذة المكرمين الذين قد علموها أنواع العلوم المفيدة وأرشدوها إرشادا جيدا. **AR - RANIRY**

وتقدم الباحثة الشكر الجزيل الخالص للمشرف المحترم الأستاذ الدكتور اندوس أشرف مظفر الماجستير الذي قد بذل أوقاته وأعطاه علومه الوسيعة لإشراف الباحثة في تأليف هذه الرسالة إشرافا جيدا من البداية إلى النهاية، عسى الله أن يحفظه في سلامة الدين والدنيا والآخرة وجزاه الله أحسن الجزاء. وتقدم الباحثة الشكر الكثير لرئيس المدرسة **MTsN 3 Banda Aceh** الأستاذ سائوتي ومدرس اللغة العربية الأستاذ مَوْلَانَا قَدْرِي

ولجميع المدرسين والطلبة من الفصل الأول الذين قد ساعدوا الباحثة على جمع البيانات التي تحتاج إليها، عسى الله أن يعطيهم أحسن الثواب ويباركهم في الدنيا والآخرة. ولا تنسى الباحثة أن تقدم الشكر لوالديها الحبيين الكرمين الذين قد رباها تربية جيدة وحبها حبا كبيرا وعلمهاها علوما نافعا لسعادة الدنيا والآخرة منذ صغارها حتى تتم دراستها في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية. لعل الله أن يظل عمورهما ويحفظهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة، جزاهما الله أحسن الجزاء.

ولا تنسى الباحثة الشكر الخالص لجميع أصدقائها المحبوبين الذين قد ساعدوها ولتقديم بعض أفكارهم في تأليف هذه الرسالة، وترجو من الله أن يجزيهم خير الجزاء وأن يجعلهم تحت ظلال رحمته في الدنيا والآخرة. وفي النهاية، ترحو الباحثة من القارئ لأن يقدموا الاقتراحات الجيدة لتصليح هذه الرسالة من الأخطاء والعيوب يجد القارئون فيها حتى تكون هذه الرسالة كاملة ومفيدة للباحثة خاصة وللقارئ عامة. ونسأل الله أن يوفقنا ويهدينا إلى الصراط المستقيم، إنه قريب مجيب دعوة السائلين وإنه نعم المولى ونعم الوكيل.

بندا آتشييه، ٦ نوفمبر ٢٠٢٤م

ألسى فضيلة

رقم القيد : ٢٠٠٢٠٢١٧٦

## قائمة الجداول

٢٥	MTsN 3 Banda Aceh	الجدول ٤-١	: عدد الطلاب
٢٥	MTsN 3 Banda Aceh	الجدول ٤-٢	: المباني والمرافق الدراسية بـ
٢٦		الجدول ٤-٣	: التوقيت في العملية التجريبية
		الجدول ٤-٤	: (اللقاء الأول) الاختبار القبلي و عملية التعليم بدون استخدام
٢٧	Map Of Town		وسيلة
	Map Of Town	الجدول ٤-٥	: (اللقاء الثاني) عملية التعليم باستخدام وسيلة
٢٨			الاختبار البعدي
٢٩		الجدول ٤-٦	: نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي
٣٢	(Uji Normalitas)	الجدول ٤-٧	: نتيجة الاختبار الطبيعية
٣٢	(Uji Homogenitas)	الجدول ٤-٨	: نتيجة الاختبار التجانس
٣٣	(Uji Rank Test)	الجدول ٤-٩	: نتيجة الاختبار باستخدام
٣٤	Wilcoxon Sign Rank Test	الجدول ٤-١٠	:
٣٥		الجدول ٤-١١	: نتيجة استبانة الطلاب للأسئلة الإيجابية
٣٦		الجدول ٤-١٢	: نتيجة استبانة الطلبة للأسئلة السلبية
٣٧		الجدول ٤-١٣	: خلاصة نتيجة استجابة الطلبة

## قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإشراف من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه على تعيين المشرف
- ٢- إفادة من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه على قيام البحث
- ٣- إفادة من رئيس مكتب وزارة الدين بمدينة بندا آتشييه على قيام البحث
- ٤- إفادة رئيس المدرسة MTsN 3 Banda Aceh على إتمام البحث
- ٥- إفادة ورقة التصديق
- ٦- خطة عملية التعليم
- ٧- قائمة أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
- ٨- قائمة الأسئلة
- ٩- صور البحث
- ١٠- السيرة الذاتية



## مستخلص البحث

عنوان البحث : استخدام وسيلة Map of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب ( دراسة تجريبية بـ MTsN 3 Banda Aceh )

الاسم الكامل : ألسى فضيلة

رقم القيد : ٢٠٠٢٠٢١٧٦

إن المشكلة في عملية تعليم اللغة العربية بـ MTsN 3 Banda Aceh هي أن الطلاب لم يسيطروا على المفردات. يهدف هذا البحث للتعرف على فعالية وسيلة Map of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب و استجابتهم في تعلم المفردات بوسيلة Map of Town في الصف الأول (أ). وأما منهج البحث الذي تستخدمه الباحثة هو المنهج التجريبي بتصميم *One Group Pre-Test Post-Test Design*. تقوم الباحثة بلاستبانة و الأسئلة القبليّة والبعدية كطريقة لجمع البيانات. وأما نتيجة الطلبة في استجابة حصل على النسبة بالمئة ٨٦,٠٨% في الأسئلة لإيجابية، و ١٣,٨٨% في الأسئلة السلبية. والدليل على هذا أن نتيجة الاختبار *Wilcoxon Signed Ranks Test* باستخدام برنامج "SPSS 26" نتيجة مستوى الدلالة على (sig) ٠,٠٠٠٠ اصغر من ٠,٠٠٥، فيدل على أن الفرض البديل مقبول والفرض الصفري مردود. وهذا يدل أن استخدام وسيلة Map of Town فعال لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh.

الكلمة الأساسية : وسيلة Map Of Town، المفردات.

## ABSTRAK

Judul Skripsi : Penggunaan Media Map of Town untuk meningkatkan penguasaan mufradat bagi siswa-siswi (Penelitian Eksperiment di MTsN 3 Banda Aceh)

Nama : Elsa Fadhila

NIM : 200202176

Permasalahan proses pengajaran bahasa Arab di MTsN 3 Banda Aceh adalah para siswa belum menguasai kosakata bahasa Arab. Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi efektivitas metode Map of Town untuk pemahaman kosakata siswa dan respon mereka dalam mempelajari kosakata bahasa Arab menggunakan metode Map of Town di kelas satu (A). Metode penelitian yang digunakan peneliti adalah metode Eksperimental yang dirancang oleh *One Group Pre-Test Post-Test Design*. Peneliti menggunakan kuesioner atau angket dan pra-dan pasca-pertanyaan sebagai cara untuk mengumpulkan data. Adapun hasil dari respons siswa dalam menanggapi pertanyaan, mereka mendapat persentase 86,08% dalam pertanyaan positif, dan 13,88% dalam pertanyaan negatif. Dan hasil dari nilai *Wilcoxon Signed Ranks Test* menggunakan program “SPSS 26” dengan tingkat signifikansi (sig) 0,000 lebih kecil dari 0,05 yang menunjukkan bahwa hipotesis alternatif dapat diterima dan hipotesis nol ditolak. Hal ini menunjukkan bahwa penggunaan metode Map of Town efektif untuk menyerap kosakata siswa dengan MTsN 3 Banda Aceh.

**Kata Kunci** : *Media Map of Town, Kosakata Bahasa Arab.*

## ABSTRACT

Title : Use of Map of Town Media to increase mastery of mufradat for students (Experimental Research at MTsN 3 Banda Aceh)

Name : Elsa Fadhila

NIM : 200202176

The problem with the process of teaching Arabic at MTsN 3 Banda Aceh is that the students did not understand the vocabulary. This research aims to identify the effectiveness of the Map of Town method for students' vocabulary comprehension and their response in learning vocabulary using the Map of Town method in the first grade (A). The research method used by the researcher is the experimental method designed by *One Group Pre-Test Post-Test Design*. The researcher uses a questionnaire and pre- and post-questions as a way to collect data. As for the students' results in response, they received a percentage of 86.08 % in the positive questions, and 13.88 % in the negative questions. Proof of this is that the result of the *Wilcoxon Signed Ranks Test* using the program "SPSS 26" The result of the significance level (sig) 0.000 is smaller than 0.05, which indicates that the alternative hypothesis is acceptable and the zero hypothesis is rejected. This shows that using the Map of Town method is effective for absorbing students' vocabulary at MTsN 3 Banda Aceh.

**Keywords** : *Map of Town Media, Vocabulary.*



## الفصل الأول

### أساسية البحث

#### أ. مشكلة البحث

اللغة العربية هي إحدى لغات العالم التي تطورت بما يتماشى مع التطور الاجتماعي للمجتمع والعلم<sup>1</sup>. اللغة العربية من الأمور التي تحتل مكانة وظيفية في عالم التعليم في إندونيسيا. حتى الآن ظهر العديد من الافتراضات بأن اللغة العربية لغة معقدة وصعبة لتعلم، وكذلك زعم الطلاب أن تعليم اللغة العربية أمر مخيف، لأن الطلاب يشعرون بعبء كبير من حفظ اللغة العربية. هذه الافتراضية هي عقبة في تعليم اللغة العربية. لذلك تحد للمعلم خلق الاستنباط في عملية التدريس، حتى يتمكن الطلاب من الاستجابة وفهم المواد التعليمية دون صعوبة و ملل.

ومن المعروف أن تأخر الطلاب في تكلم اللغة العربية نظرا لقلة المفردات التي يحفظوها، وقد وقع هذه الأحوال بسبب عدة عوامل كقلة رغبتهم في تعلم وقلة وسائل أو طريقة تعليم اللغة العربية غير مثيرة والبيئة والتفاعل بينهما بعيدة عن بيئة الناطقين بها. إن المفردات عناصر من عناصر اللغة المهمة التي تستعمل في ترقية اللغة العربية، لأجل ذلك تجب على كل طلاب بالاستيعاب على المفردات لتسهيل تعليمهم في اللغة العربية.

---

<sup>1</sup> Abd Wahab Rasyid, M.Pd, Mamlu'atul Ni'mah, M.Pd, Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab, (UIN-Maliki Press,2011), hal.1

أن الوسيلة التعليمية هي عبارة عن تركيبه تضم كلاً من المادة التعليمية أو المحتوى و الإدارة و المتعلم و الجهاز الذي يتم من خلاله عرض هذا المحتوى بحيث تعمل على خلق اتصال كفاء للوسيلة التعليمية.<sup>٢</sup>

MTsN 3 Banda Aceh هي أحد المدرسة يتعلّم فيه اللغة العربية و يقع في منطقة Banda Aceh فتستدلّ الباحثة أن الدرس اللغة العربية هي درس ثقيل و ليست ممتعة لبعض الطلاب. وهذا الحال يسبب الطلاب نقصا في فهم المفردات، و المشكلات الأخرى في هذه المدرسة نادرا أن تستعمل الوسيلة المتنوعة، الوسيلة فحسب السبورة حتى يشعر الطلاب بالملل و النعاس و في أثناء التعليم معظم الطلاب أن يستأذن إلى الحمام، من هذه العادة يتخلّف الطلاب عن المادة، و يجعل الطلاب شدة في الإجابة على الأسئلة، بسبب هذا معظم الطلاب راسبون في الإمتحان<sup>٣</sup> و في هذا البحث تختار الباحثة لتبحث عن وسيلة Map of Town لاستيعاب المفردات و أما في هذه المدرسة لم تستخدم هذه الوسيلة.

Map of Town هي إحدى وسيلة المسرور، هناك كثير من الصور و المواد التي تزيد الحماس و تعرف المفردات و فهم الكلمات لدى الطلاب. هذه الوسيلة المناسبة لترقية قدرة الطلاب على سيطرة المفردات، لمقياس قدرة فهم المفردات و الكلمات في النص.

<sup>٢</sup> عبد المعطي حجازي، هندسة الوسائل التعليمية، ( عمان : دار أسامة للنشر، ٢٠٠٨

( ص. ١٨ .

<sup>٣</sup> الأستاذ صابر الدين، ( مدرس اللغة العربية في معهد نور الإسلام )، ٢٠٢٢، "

مشاكل في تعلم اللغة العربية "

بناء على المشكلة السابقة، تقوم الباحثة بأداء البحث تحت الموضوع " استخدام وسيلة Map of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب (دراسة تجريبية بـ 3 MTsN Banda Aceh) ".

### ب. أسئلة البحث

إعتماد على السابقة تمكن الباحثة لتوضيح الأسئلة كما يلي :

- ١- هل استخدام وسيلة Map of Town فعال لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ 3 MTsN Banda Aceh ؟
- ٢- كيف استجابة الطلاب في تعلم المفردات بوسيلة Map of Town ؟

### ج. أهداف البحث

وأما هدفا البحث التي يهدف إليها الباحثة في تأليف هذه الرسالة فهما :

- ١- التعرف على فعالية وسيلة Map of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب.
- ٢- التعرف على استجابة الطلاب في تعلم المفردات بوسيلة Map of Town لدى الطلاب.

### د. أهمية البحث

أما أهمية من هذا البحث كما يأتي :

- أ- من ناحية النظرية : أن يكون مرجعا للمعلمين و للطلاب و للباحثين بمجال تعليم اللغة العربية و خاصة في الوسائل التعليمية.

١- للطلاب

أن يكون نفعاً، مساعداً و سهلة في تعلم إستيعاب المفردات

٢- للمعلمين

لزيادة الرؤية أو طريقة جديدة لمن يعلم اللغة العربية خاصة في المفردات

٣- للمدرسة

أن تكون مرجعاً من مراجع تعليم مفردات بإستخدام وسيلة Map of

Town

٤- للباحثة

تزيد المعلومات عن لعبة اللغة العربية خاصة للمرحلة الثانوية بـ 3 MTsN

Banda Aceh

هـ. فروض البحث

و أما الفروض لهذا البحث، فيما يلي :

١. الفرض الصفري (Ho) : الوسيلة Map of Town غير فعالة لترقية إستيعاب

المفردات لطلاب بـ 3 MTsN Banda Aceh

٢. الفرض البديل (Ha) : الوسيلة Map of Town فعالة لترقية إستيعاب المفردات

لطلاب بـ 3 MTsN Banda Aceh

## و. حدود البحث

### ١. الحد الموضوعي

تحدد الباحثة هذا البحث تحت الموضوع " استخدام وسيلة Map of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب "

### ٢. الحد المكاني

تبحث الباحثة بـ MTsN 3 Banda Aceh

### ٣. الحد الزمني

تريد الباحثة أن تحدد هذا البحث في السنة ٢٠٢٤ م.

## ز. معاني المصطلحات

كان الموضوع هذا البحث هي " استخدام وسيلة Map of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب (دراسة تجريبية بـ MTsN 3 Banda Aceh) ". قبل تشرح الباحثة عما يتعلق به تنبغي لها أن تبين بعض المصطلحات المستخدمة تسهيلا لمعرفة معاني المصطلحات المقصودة، وهي:

### أ. وسيلة

وسيلة: جمع وسيلة، وسيلة : مفرد : ج وسيلة ووسائل: كل ما يتحقق به غرض معين. يقابلها غاية اتخذ كل الوسيلة للحصول على وظيفة – وسيلة شرعية. وقال الراغب الأصفهاني: التوصل إلى الشيء برغبة وهي أخص من الوصلة لتضمنها لمعنى الرغبة، وقال الجاهري: الوسيلة: ما يتقرب به إلى الغير، والجمع الوسيلة،

والتواصل والتوسل واحد. يقال: وسَّلَ فلانٌ إلى ربِّه وسيلةً، وتوسَّلَ إليه بوسيلة، أي تقرب إليه بعمل.<sup>٤</sup>

### ب. وسيلة Map of Town

Map of Town هي صورة توضيحية تحتوي على مبانٍ يمكن إقامتها، و تستخدم هذه الوسيلة في حفظ المفردات اللغة العربية. Map of Town هي خريطة مصنوعة بفن و ذات عرض مُجسَّم يعني عبارة عن مجموعة من قطع الأجسام في تلك الخريطة، تتبعها أحياناً حركة من عناصر الصورة مثل شكل الصيدلية التي يمكن رؤيتها بطريقة جذابة. تتميز Map of Town عند فتحها بأن الصورة تبدو مختلفة من وجه القياس و المنظور، وتبدو وكأنها حقيقية. سيجعل هذا الأطفال يشعرون بالاهتمام والسعادة أثناء التعلم باستخدام وسيلة Map of Town. من التعريف أعلاه، يمكن استنتاج أن المقصود بوسيلة Map of Town هي خريطة تتمتع بمظهر مُجسَّم يمكن رؤيتها من كل وجه، والتي يمكن أن تعرض الصور أو تنتج الأشياء المرتبطة بها.

هذه الوسيلة فعالة جداً للطلاب الذين يصعب عليهم حفظ المفردات العربية. ويمكن لهذه الوسائط أن تجذب انتباه الطلاب ولا تجعلهم يشعرون بالملل.

<sup>٤</sup>اماليا كرتيكا، وسيلة الغني العربي **Coco Melon** واستعمالها في مهارة الإستماع، قسم اللغة

العربية، بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه، ٢٠٢٢، ص. ٦.

## ج. المفردات

المفردات جمع من مفردة ومعناها : ما كانت شمولية كالواحد و الثلاثة و الخمسة و غيرها. ° المفردات لغة : ذكر في معجم الوسيط على أن المفردة تلتقي مع الفرد، و الفردية و الجوهرة الفريدة والإنفراد، و تدل على العدد واحد. و المفردات اصطلاحاً : أصغر وحدة من الوحدات اللغوية التي يمكن أن تحدث من تلقاء نفسها في الكلام و الكتابة. و عرف أحمد ياسف أن المفردة هي المجموعة الصوتية التي تدل على معنى، و هذه المجموعة هي وحدة كلامية تقوم مقام الجزء من الكل في الجملة وهي الجزء الأولى في بناء نظام، و الوحدة المكونة له، فلا يعني أحدهما عن الآخر. ° المفردات التي تفهم هنا في قدرة الطلاب على حفظ المفردات، فهم المفردات و الكلمات في النص.

## ح. الدراسة السابقة

توجد عدة بحوث في ناحية القراءة التي قامت الباحثة :

## الدراسة الاولى

° لويس معلوف...، ص. ٥٧٥

<sup>6</sup> AbdulFatah dan Mada Wijaya Kusumah, *Al-Mufradat Al-Isilahiyah Min Kitab Minhatsu Al`alami Fii Isroi Lugoh Tulab Bijamiati Ar- Rayah*, Jurnal Ilmu Islam, Vol.3, No. 1, April 2019, hal. 43

عنوان البحث : استخدام بطاقة الصورة بطريق المناقشة لترقية قدرة الطلبة على

إتقان المفردات دراسة تجريبية بـ ( MTsN 2 Aceh Besar )

الباحثة : فاطمة الزهراء

المشكلة : أن الطلاب في المدرسة ( MTsN 2 Aceh Besar ) أكثر منهم لا يحب اللغة العربية إتقان المفردات بين الطلاب منخفض و يعتبر أن حفظ المفردات صعوبة وكذلك في التكلم و المدرسوا لم يطبقوا الوسيلة مع الطريقة. و من أسباب الأخرى متخرجون من مدارس مختلفة .

طريقة البحث : بحث علمي تجريبي بالمدرسة ( MTsN 2 Aceh Besar )

نتائج البحث : إن إستخدام بطاقة بطريقة المناقشة لترقية قدرة الطلبة على إتقان المفردات هي فعال. وهذا يتبين من نتائج الإختبار (Wilcoxon Sign Rank Test) وأن تحصيل (Asymp.sig2-tailed) "٠,٠٠٠٠" أصغر من مستوى الدلالة "٠,٠٥" وهذا يدل على أن استخدام بطاقة الصورة بطريقة المناقشة فعالة لترقية قدرة الطلبة على إتقان المفردات حتى يكون الفرض الصفري (Ho) مردودا والفرض البديل (Ha) مقبولا.

وكان استخدام بطاقة الصورة بطريقة المناقشة لترقية قدرة الطلبة على

إتقان المفردات إستجابة إيجابية من الطلبة بالنسبة المئوية

$$98\% > 2\%$$

جوانب الإتفاق : العلاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية في إتقان المفردات.



## الدراسة الثانية

عنوان الباحثة : تطبيق Smart Card لتنمية قدرة الطلبة على حفظ المفردات

بـ 2018 MIN 13 Aceh Selatan 2018 م

الباحثة : ايلفا ديرليانا

المشكلة : قدرة الطلبة في الحفظ المفردات ضعف، وهم يشعرون صعوبة في اللفظ الحرف، الكلمة و صعوبة يتين من المعن المفردات.

طريقة البحث : وأم منهج البحث هنا يعني منهج

نتائج البحث : إن تطبيق Smart Card تكون فعالا لتنمية قدرة الطلبة على

حفظ المفردات، كما يتضح من نتيجة اختبار ( Paired )

Sig. (2-tailed) التي حصلت مستوى الدلالة (2-tailed) .004,0

وهي أصغر من النتيجة مستوى الدلالة 0,05، فتشير على

أن الفرض البديل (Ha) مقبول والفروض الصفري (H0) مردود..

إن أنشطة المدرسة، وبنتيجه 95 % P تدل على أنها

وقعت ما بين حد 81-100 % بتقدير جيد جدا، فتكون

دلالة أن أنشطة المدرسة عند إدارة تعليم بتطبيق Smart Card ترقى

بخطواته الصحيحة وبأنحاء و معايير عملية التعليم والتعلم التي تلزم

أن تهتم المدرسة عند عملية التعليم والتعلم. وأنشطة الطلبة: و

بقيمة 92,5 % P تدل على أنها وقعت ما بين حد 8-10 %

بتقدير جيد جدا، لان أكثر من أنشطة الطلبة نتيجتها جيد جدا

ولكن بعض أنشطة الطلبة نتيجتها جيد .

جوانب الإتفاق : العلاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية في حفظ المفردات.

جوانب الاختلاف : وتختلف في ميدان البحث و استخدام الطريقة.

طريقة البحث : وأم منهج البحث هنا يعني منهج

نتائج البحث : إن تطبيق Smart Card تكون فعالا لتنمية قدرة الطلبة على

حفظ المفردات، كما يتضح من نتيجة اختبار (Paired Samples Test) التي حصلت

مستوى الدلالة (2-tailed 0) Sig. 004، وهي أصغر من النتيجة مستوى الدلالة 0,05.

فتشير على أن الفرض البديل (Ha) مقبول والفروض الصفري (H0) مردود.

### الدراسة الثالثة

عنوان الباحثة : مقارنة تأثير بين استخدام وسيلة puzzle و وسيلة الصور لترقية

قدرة التلاميذ على المفردات " (دراسة تجريبية MIN 8 Banda Aceh)

الباحثة : جوت هرفيندا

المشكلة : قدرة الطلبة في الحفظ المفردات ضعف، وهم يشعرون صعوبة في

اللفظ الحرف، الكلمة و صعوبة يتين من المعن المفردات.

طريقة البحث : وأم منهج البحث هنا يعني منهج

نتائج البحث : هذه الرسالة هي تهدف لتعرف قدرة التلاميذ على نطق

المفردات وحفظها جيدا. وتهدف الباحثة في كتابة هذه الرسالة :

معرفة على تأثير استخدام وسيلة الصور لترقية قدرة التلاميذ على

المفردات بـ MIN 8 بندا اتشيه، معرفة على تأثير استخدام وسيلة

puzzle لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ MIN 8 بندا اتشيه،

و معرفة على المقارنة بين استخدام وسيلة الصور و وسيلة puzzle  
 لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بـ 8 MIN بندا اتشيه. و نتائج  
 لهذا البحث تشير إلى أن تستخدم وسيلة الصور و وسيلة  
 puzzle تؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

### ط. طريقة كتابة الرسالة

أما كيفية كتابة هذه الرسالة فاعتمدت الباحثة على ما قررتة كلية التربية وتأهيل  
 المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، وهذا النظام مذكور في الكتاب:

**Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah  
 dan Keguruan Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh Tahun  
 2016.**



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ. مفهوم المفردات

##### ١. تعريف المفردات

المفردات هي مجموعة من الكلمات في لغة أو منطقة معينة من اللغة أو مجموع الكلمات التي يمتلكها الشخص والتي تتضمن مفردات نشطة وهي المفردات المستخدمة كمتحدث وكاتب ومفردات سلبية يفهمه عندما يصبح مستمعًا وقارئًا. يرتبط اكتساب المفردات دائمًا بتنمية المهارات اللغوية وهي القراءة والاستماع والتحدث والكتابة وبدون معرفة القواعد والصوتيات والهجاء المفردات لن تعمل بشكل صحيح.

من الشرح أعلاه يمكن ملاحظة أن هناك المزيد والمزيد المفردات التي يمتلكها شخص ما، كلما كانت المهارة أفضل لغة الشخص التي بالطبع يجب أن تكون متوازنة مع المعرفة النحوية لغة جيدة وصوتيات وتهجئة جيدة. وبالتالي التمكن من المفردات هو أحد الأشياء المهمة في تعلم اللغة.<sup>7</sup>

وأن المفردات أساس في تعليم اللغة، كذلك في تعليم اللغة العربية، لا يمكن أحد يستطيع أن يتكلم اللغة العربية صحيحا وسريعا إلا يستطيع إتقان المفردات كثيرة. لذلك وجب عن كل نفس ان يتعلم و يحفظ المفردات قبل المحادثة.

<sup>7</sup> Silfi Eka Juliani, *Efektifitas Permainan Im Drierpack untuk meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Jerman*, 2014, Perpustakaan Universitas Pendidikan Indonesia, hal. 7.

## ٢. أنواع المفردات

تتنوع المفردات من أربع أنواع على حسب المهارة اللغوية:

### (١) مفردات الفهم

وهذه تقسيم إلى نوعين: الاستماع و يقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها و فهمها عندما يلتقاها من أحد المتحدثين. و القراءة يقصد بذلك مجموع الكلمات يستطيع الفرد التعرف عليها و فهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

### (٢) مفردات الكلام

وهذه أيضا تقسم إلى نوعين : عادية (*Informal*) يقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية و موقفية (*Formal*) يقصد بذلك مجموع الكلمات التي تحفظها الفرد و يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

### (٣) مفردات الكتابة

١. مفردات للكتابة *Writing Vocabulary* وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين :

(أ) عادية و يقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الاتصال الكتبي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات.

(ب) موقفية و يقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف

الاتصال الكتبي الرسمي مثل تقديم طلب للعلم أو استقالة أو كتابة تقرير.

٢. مفردات كامنة *Potential Vocabulary* وتنقسم ذلك إلى نوعين :

(أ) سياقية *Context* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.

(ب) تحليلية *Analysis* و يقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الأمام بلغات أخرى.<sup>٨</sup>

### ٣. أهداف التعليم المفردات

لتعليم المفردات أهداف عديدة حسب غاية تعليم اللغة. ولقد قال طعيمة أن أهداف تعليم المفردات العربية هي ليست القضية أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، فإن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.<sup>٩</sup>

<sup>٨</sup> أشرف مظفر و الآخرون، استخدام أسلوب *Two Stray Two Stay* لترقية قدرة الطلبة على المفردات بالمدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٤ Aceh Barat Daya، بجامعة الرانري بندا أتشيه، ص.٤٧-٤٨

<sup>٩</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه، (مصر: إيسيسكو منشورات المنظمة الاسلامية للتربية و الثقافة، ١٩٨٩ م) ، ص.١٩٤

#### ٤ . أهمية تعليم المفردات

من أهمية تعليم المفردات مايلي:

- (١) إن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة معاني المفردات منها.
- (٢) إن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربية و شرط من شروط إيجابتها.
- (٣) يستفيد متعلم اللغة العربية أكثر استفادة في عملية لغوية بكثرة المفردات التي حفظها و فهم معانيها.

#### ب . وسيلة Map of Town

##### ١ . مفهوم الوسيلة Map of Town

الوسيلة لغة هي ما يتقرب بها إلى الغير . ومعناها اصطلاحا هي كل الأدوات التي سيعملها المدرس في عملية التعليم وتعلم بسهولة نيل الأغراض التعليمية.<sup>١٠</sup> الوسيلة من وسائل الاتصال . الوسائل هي أداة يمكن أن تساعد في الاحتياجات والأنشطة التي يمكن أن تجعلها الطبيعة أسهل لمن استخدمه.<sup>١١</sup>

<sup>١٠</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة والإعلام، طبعة جديدة (بيروت، دار المشرق: ١٩٧٣)، ص.

Map of Town هي صورة توضيحية تحتوي على مبانٍ يمكن إقامتها، و تستخدم هذه الوسيلة في حفظ المفردات اللغة العربية. Map of Town هي خريطة مصنوعة بفن و ذات عرض مُجَسَّم يعني عبارة عن مجموعة من قطع الأجسام في تلك الخريطة، تتبعها أحياناً حركة من عناصر الصورة مثل شكل الصيدلية التي يمكن رؤيتها بطريقة جذابة. تتميز Map of Town عند فتحها بأن الصورة تبدو مختلفة من وجه القياس و المنظور، وتبدو وكأنها حقيقية. سيجعل هذا الأطفال يشعرون بالاهتمام والسعادة أثناء التعلم باستخدام وسيلة Map of Town.

من التعريف أعلاه، يمكن استنتاج أن المقصود بوسيلة Map of Town هي خريطة تتمتع بمظهر مُجَسَّم يمكن رؤيتها من كل وجه، والتي يمكن أن تعرض الصور أو تنتج الأشياء المرتبطة بها.

## ٢. أهمية وسيلة Map of Town

أهمية وسيلة Map of Town في عملية التعلم هي:

أ. توضيح فهم المتعلمين حتى يتمكنوا من فهم الشرح الذي يقدمه المعلم مباشرةً.

ب. تسهيل عمل المعلم في إدارة الصف.



ج. تسهيل عمل المعلم في تقديم صورة واضحة للمتعلمين وتقليل الأخطاء المفاهيمية لدى المتعلمين.

### ٣. خطوات استخدام وسيلة Map of Town

أما خطوات استخدام وسيلة " Map of Town " في تعليم اللغة العربية فهي:

- أ. يقعد الطلاب على مقاعدهم في شكل حرف U.
- ب. يشرح المعلم المادة التي سيتم تعلمها للمتعلمين باستخدام وسيلة Map of Town.
- ج. يكمل كل طالب المهمة الموكلة إليه من المعلم ويعرض نتائجه أمام الصف.
- د. يعلن المعلم الدرجات التي حصل عليها الطلاب، ويقدم تقديرًا للطلاب الأكثر نشاطًا والذي حصل على أعلى درجة.
- هـ. يعطي المعلم اختبارًا شفهيًا وكتائياً للمتعلمين بعد انتهاء عروضهم.

جامعة الرانري

AR - RANIRY

### ٤. مزايا وعيوب Map of Town

كل طريقة أو وسيلة تعليمية لها مزاياها وعيوبها، وكذلك وسيلة Map of Town. ومن بين المزايا والعيوب:

(١) مزايا وسيلة Map of Town.

أ. تساعد في تسهيل عمل المعلم في إيصال الدروس أو المواد للطلاب.

- ب. يمكن أن تساعد الطلاب على فهم المفردات العربية (المفردات) بشكل أسهل، نظرًا لأن هذه الوسيلة تقدم تأثيرات بصرية أكثر جاذبية وإمتاعًا بسبب مظهرها الأكثر واقعية.
- ج. الصور مجسّم تجعل الانطباعات التي يرغب في إيصالها أكثر وضوحًا وسهولة في التذكر من قبل ذاكرة الطلاب.
- د. وسيلة Map of Town يمكن أن تجعل إيصال مفردات معينة أسهل دون الحاجة إلى إحضار الأشياء الأصلية مباشرة إلى الصف، وهذه الوسيلة جذابة جدًا لتكون وسيلة تعليمية.

## (٢) عيوب وسيلة Map of Town

- أ. تتطلب تكاليف معقولة لإعداد المواد اللازمة لصنع الوسيلة.
- ب. عملية صنعها قد تكون صعبة قليلًا.
- ج. تستغرق وقتًا أطول.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## الفصل الثالث

### إجراءات البحث الحقلّي

#### أ. منهج البحث

إن منهج البحث الذي تستخدمه الباحثة هو المنهج التجريبي أو يسمى *Experimental Research*. وتعريف من المنهج التجريبي هو المنهج العلمي الذي تستطيع الباحثة بواسطته أن تعرف أثر السباب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع) وله الأثر الجلي في تقديم العلوم الطبيعية.<sup>١٢</sup> و منهج التجريبي تتكون من أربعة تصميمات: التصميمات التمهيديّة (*Pre-experimental*)، والتصميمات التجريبية (*True-experimental Design*)، والتصميمات شبه التجريبي (*Quasy-Experimental*) والتصميمات العاملية (*Factorial Design*).<sup>١٣</sup>

اختارت الباحثة التصميمات التمهيديّة (*Pre-Experimental*). وأما بحث التصميمات التمهيديّة ينقسم إلى الثلاثة تصميمات وهي:

(١) *One Shot Case Study*

(٢) *One Group Pre-Test, Post-Test*

(٣) *Intact Group Comparison*

<sup>١٢</sup>موليدا، استخدام وسيلة *Word wall* لترقية قدرة التلاميذ في تعلم المفردات

بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ١٣ Aceh Besar، رسالة غير منشورة، (الدرسة الابتدائية

الإسلامية الحكومية ١٣ Aceh Besar ٢٠٢٠م)، ص. ٣٠.

<sup>١٣</sup> Rukminingsih, dkk, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Yogyakarta : Erhaka Utama : 2020), hal. 46

وتخصص الباحثة في بحثها بالتصميم الثاني بشكل One Group Pre-Test Post-Test Design. تعطي الفصل بالإختبار القبلي لمعرفة الحالة وتفريق بين النتائج بالإختبار القبلي قبل معاملة (استخدام وسيلة Map of Town) و الإختبار البعدي بعد معاملة.<sup>١٤</sup>

١ س X م ٢ س

التفصيل:

١ س : الإختبار القبلي

٢ س : الإختبار البعدي

X م : المعالجة التجريبية

### ب. مجتمع وعينة البحث

المجتمع هو جميع الأفراد أو العناصر أو الأشخاص الذين لهم خصائص واحدة يمكن ملاحظتها. و المجتمع في هذا البحث هم جميع الطلاب في الفصل الأول بـ MTsN 3 Banda Aceh في السنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ ويبلغ عددهم ١١٧ طالبا. العينة هي مجموعة جزئية من المجتمع، واختارت الباحثة العينة في هذا البحث هم الطلاب في فصل الأول (أ) و عددهم ٣٢ طالبا. فأخذت الباحثة عينة البحث بطريقة (teknik purposive sampling). وهذه الطريقة يسمى بالطريقة المقصودة

<sup>14</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kombinasi (Mixed Methods)*, (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2015) hal. 114

(*judgement sampling*) وهي تحديد العينة من المجتمع باختيار العينة التي ترغبها الباحثة. وتختار الباحثة فصل الأول (أ)، لأنهم بعد الإنتهاء من المدرسة الابتدائية وهذه الوسيلة مناسبة لهم.

### ج. طريقة جمع البيانات و أدواتها

أما طريقة جمع البيانات التي تستخدمها الباحثة لجمع البيانات هي :

#### ١. الاختبار

هو عملية منظمة لقياس عينة من سلوك الطلاب (نتيجة التعليم) وتقييم هذا السلوك حسب معايير و أعرف معينة. والاختبار هو امتحان لتقويم التحصيل والقدرات الطلبة لفصل مدرسي (مثلا المعرفة الخاصة بموضوع معين) .

#### (١) الإختبار القبلي (*Pre-Test*)

الإختبار الذي تعطي الباحثة للطلاب في أول مرة، أي قبل عملية البحث لمعرفة كفاءة الطلاب في الاستيعاب المفردات.

#### (٢) الإختبار البعدي (*Post-Test*)

الإختبار الذي تعطي الباحثة للطلاب بعد استخدام وسيلة Map Of Town في البحث لمعرفة كفاءة الطلاب في الاستيعاب المفردات.

## ٢. الاستبانة

إستبانة هي المدلول العربي الصحيح للمراد منها الذي يشير إلى تلك الإستبانة التي تحتوي على مجموعة من الأسئلة أو العبارات المكتوبة مزودة بإجابتها أو الآراء المحتملة، أو بفرغ للإجابة<sup>١٥</sup>.

استخدامات الباحثة الاستبانة لمعرفة على استجابة الطلاب عند استخدام وسيلة

Map Of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh.

## د. طريقة تحليل البيانات

## (١) تحليل البيانات من الإختبار

وتحليل البيانات عن نتيجة الإختبار القبلي والبعدي والتصميمات مجموعة

إختبار واحدة (*One Group Pre-Test, Post-Test*) باستخدام البرنامج الإحصائي

المسمى بـ *SPSS 26*.

(١) إختبار الطبيعية (*Uji Normalitas*)

إختبار الطبيعية هي الإختبار لمعرفة أن البيانات طبيعي أو غير طبيعي.

تكون البيانات طبيعي إذا كان مستوى الدلالة (*sig*) أكبر من ٠,٠٥. وتكون

البيانات غير طبيعي إذا كان مستوى الدلالة (*sig*) أصغر من ٠,٠٥.

<sup>١٥</sup> صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث ...، ص. ٣٤٢

## ٢) اختبار المتجانسي (Uji Homogenitas)

اختبار المتجانسي هو الاختبار لمعرفة أن البيانات تكون متجانسة أم لا. تكون البيانات متجانسة إذا كان مستوى الدلالة (sig) أكبر من ٠,٠٥. وتكون البيانات غير متجانسة إذا كان مستوى الدلالة (sig) أصغر من ٠,٠٥.

### ٢- تحليل البيانات من الاستبانة

كانت البيانات التي تحصل من الاستبانة لتعرف على استجابة الطلاب باستخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ 3 MTsN Banda Aceh. تعتبر تحليل المعلومات خطوة مهمة من خطوات تصميم البحث. في هذا البحث استخدمت الباحثة طريقة تحليل البيانات تحليلًا كميًا لمعرفة استجابة الطلاب الصيغة كما يلي<sup>١٦</sup>:

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

P : نسبة بالمائة

f : الترددات

n : مجموع الطلاب.

<sup>16</sup> Anas Sudjino, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012), hal. 443

## الفصل الرابع

### نتائج البحث ومناقشتها

#### أ. عرض البيانات

قد شرحت الباحثة في الفصل السابق عما يتعلق بمنهج البحث. وتشرح الباحثة في هذا الفصل عن نتائج البحث التي حصلت عليها بعد استخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh. وللحصول على البيانات قامت الباحثة بالبحث التجريبي في الفصل الأول (أ) للعام الدراسي ٢٠٢٤ م. اعتمادا على إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه رقم B-7964/Un.08/FTK.1/TL.00/9/2024 تاريخ ٩ سبتمبر ٢٠٢٤.

#### ب. لمحة عن ميدان البحث

كانت المدرسة المتوسطة الحكومية ٣ بندا أتشيه إحدى المدارس في المدينة بندا أتشيه. أسست هذه المدرسة في السنة ١٩٩١ م. تقع هذه المدرسة في Jalan Kampus UNIDA, Kecamatan Jaya Baru, Kota Banda Aceh. وأما رئيس هذه المدرسة هو أستاذ سائوتي الماجستير. وأما عدد الفصول في هذه المدرسة ١١ فصلا.



يكون من الصف الأول حتى الصف الثالث، وأما عدد الطلاب كما يلي:

### الجدول ٤-١

#### عدد الطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh

الطلبة	الفصول		رقم
٣٢	أ	الفصل الأول	١
٣١	ب		
٣٠	ج		
٢٤	د		
٣٠	أ	الفصل الثاني	٢
٣٣	ب		
٣٣	ج		
٢٧	أ	الفصل الثالث	٣
٢٧	ب		
٢٧	ج		
٣٢١	مجموع		

تتضح في الجدول السابق أن عدد الطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh يبلغ ٣٢١

طالباً. تختار الباحثة الصف الأول (أ) وعددهم ٣٢ طالباً.

### الجدول ٤-٢

#### المباني والمرافق الدراسية بـ MTsN 3 Banda Aceh

عدد	المباني والمرافق الدراسية	رقم
١	إدارة رئيس المدرسة	١

١	إدارة المعلمين	٢
١١	الفصول	٣
٢	المعمل	٤
١	المكتبة	٥
١	الملعب	٦
١	المصلّى	٧
٢	مطعم	٨
١٥	الحمام	٩
١	المنتزه	١٠

### ج. استخدام وسيلة Map Of Town

اختارت الباحثة عملية تجريبية عن استخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات في الفصل الأول (أ) بـ MTsN 3 Banda Aceh. ويتضح التوقيت التجريبي والخطوات في الجدول التالي:

#### الجدول ٤-٣

#### التوقيت في العملية التجريبية

النشاط	التاريخ	اليوم	اللقاء
الاختبار القبلي	٣ أكتوبر ٢٠٢٤	الخميس	اللقاء ١

التجريبية والاختبار البعدي	٧ أكتوبر ٢٠٢٤	الإثنين	اللقاء ٢
-------------------------------	---------------	---------	----------

#### الجدول ٤-٤

### الاختبار القبلي وعملية التعليم بدون استخدام وسيلة Map of Town

#### (اللقاء ١)

الرقم	أنشطة المدرّسة	أنشطة الطلاب
١	تبدأ المدرّسة باللقاء السلام وتفتح عملية تعليم بقراءة الدعاء	يرد الطلاب السلام من المدرّسة ثم يقرأ الطلاب الدعاء
٢	تعرف المدرّسة نفسها وتشرح سبب حضورها والموضوع الدراسي وأهداف تعلمه	يسمع الطلاب شرح المدرّسة
٣	توزع المدرّسة الاختبار القبلي (قبل استخدام وسيلة Map of Town)	يجيب الطلاب الاختبار القبلي
٤	تشرح المدرّسة عن استخدام وسيلة Map of Town	يهتم الطلاب بشرح المدرّسة عن استخدام وسيلة Map of Town
٥	تختم المدرّسة الدرس بقراءة الدعاء وإلقاء السلام قبل خروج من الفصل	يختم الطلاب الدرس بقراءة الدعاء ويردون السلام

## الجدول ٤-٥

## عملية التعليم باستخدام وسيلة Map Of Town و الاختبار البعدي

## (اللقاء ٢)

الرقم	أنشطة المدرّسة	أنشطة الطلبة
١	تبدأ المدرّسة بإلقاء السلام وتفتح عملية تعليم بقراءة الدعاء	يرد الطلاب السلام من المدرّسة ثم يقرأ الطلاب الدعاء
٢	تسأل المدرّسة الطلاب عن المادة السابقة	يجيب الطلاب الأسئلة عن المدرّسة
٣	تقوم المدرّسة بترتيب مقاعد الطلاب في شكل حرف U	تقعد الطلاب على مقاعدهم في هذا الشكل
٤	تشرح المدرّسة عن استخدام وسيلة Map Of Town	يهتم الطلاب بشرح المدرّسة عن استخدام وسيلة Map Of Town
٥	تعطي المدرّسة بعض المفردات أو الكلمة	يقوم الطلاب بمطابقة بعض المفردات أو الكلمة
٦	تشرف المدرّسة على أنشطة مناقشة الطلاب	يجب الطلاب بمطابقة بعض المفردات أو الكلمة
٧	تطلب المدرّسة من الطلب عرض نتائج مناقشتهم أمام الفصل	يقوم الطالب بعرض نتائج عمله
٨	تطلب المدرّسة من الطلاب تقديم استنتاجات	يعطي الطلاب بعض الاستنتاجات

٩	تعطي المدرّسة الاختبار البعدي والاستبانة	يجيب الطلاب الاختبار البعدي والاستبانة
١٠	تختم المدرّسة الدرس بقراءة الدعاء وإلقاء السلام قبل خروج من الفصل	يختم الطلاب الدرس بقراءة الدعاء ويردون السلام

## ٥. تحليل البيانات ومناقشتها

### ١. البيانات من الاختبار

لمعرفة أثر استخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh. وتقوم الباحثة بالاختبار القبلي قبل استخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب، وتقوم الباحثة بالاختبار البعدي بعد استخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب. وأما نتائج الطلاب الاختبار القبلي والاختبار البعدي كما التالي:

### الجدول ٤-٦

#### نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الرقم	الطلاب	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	الطالب ١	٦٠	٩٠
٢	الطالبة ٢	٧٠	١٠٠
٣	الطالب ٣	٦٠	٩٠
٤	الطالب ٤	٦٠	١٠٠

١٠٠	٦٠	الطالب ٥	٥
١٠٠	٦٠	الطالبة ٦	٦
١٠٠	٧٠	الطالبة ٧	٧
١٠٠	٧٠	الطالبة ٨	٨
١٠٠	٦٠	الطالب ٩	٩
١٠٠	٨٠	الطالب ١٠	١٠
٩٠	٧٠	الطالب ١١	١١
١٠٠	٧٠	الطالبة ١٢	١٢
٩٠	٦٠	الطالب ١٣	١٣
٩٠	٧٠	الطالبة ١٤	١٤
١٠٠	٦٠	الطالبة ١٥	١٥
٩٠	٥٠	الطالبة ١٦	١٦
١٠٠	٦٠	الطالبة ١٧	١٧
١٠٠	٨٠	الطالب ١٨	١٨
١٠٠	٦٠	الطالبة ١٩	١٩
١٠٠	٧٠	الطالبة ٢٠	٢٠
١٠٠	٧٠	الطالبة ٢١	٢١
١٠٠	٦٠	الطالب ٢٢	٢٢
١٠٠	٧٠	الطالب ٢٣	٢٣
٩٠	٦٠	الطالبة ٢٤	٢٤

٩٠	٥٠	الطالب ٢٥	٢٥
١٠٠	٥٠	الطالب ٢٦	٢٦
٩٠	٤٠	الطالب ٢٧	٢٧
-	-	الطالب ٢٨	٢٨
-	-	الطالبة ٢٩	٢٩
-	-	الطالبة ٣٠	٣٠
-	-	الطالب ٣١	٣١
-	-	الطالب ٣٢	٣٢
٢٦١٠	١٧٠٠	المجموع	
٩٦،٦٦	٦٢،٩٦	المعدل	

تتضح في جدول السابق أن نتائج الاختبار القبلي والبعدي لجميع الطلاب الذين حضروا، بلغ عدد الطلاب في الصف الأول (أ) ٣٢ طالبًا، وحضر ٢٧ طالبًا بينما الذين لم يحضروا هم ٥ طالبًا بسبب الغائب و المرض. قبل تحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي، يدل على أن نتيجة الاختبار القبلي المعدل بتقدير ٦٢، نتيجة الاختبار البعدي المعدل ٩٢. قامت الباحثة بالاختبار الطبيعي ( *Uji Normalitas* ).

وتتضح نتيجة في الجدول التالي:

#### الجدول ٤-٧

نتيجة اختبار الطبيعية (Uji Normalitas)

Tests of Normality							
	Kelas	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
		Statisti c	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Hasil	Pre-test	.224	27	.001	.893	27	.009
	Post-test	.423	27	.000	.597	27	.000

بناء على هذا الجدول يدل على أن نتيجة الاختبار القبلي بعد إجراء الاختبار الطبيعي حصلت على مستوى الدلالة (sig) .٠٠٠٠٩ أصغر من .٠٠٠٥ ونتيجة الاختبار البعدي حصلت على مستوى الدلالة (sig) .٠٠٠٠٠ أصغر من .٠٠٠٥ .

هذا يدل على أن البيانات غير طبيعي. ثم تقوم الباحثة بالاختبار المتجانس (Uji

Homogenitas) تتضح نتيجة في الجدول التالي:

#### الجدول ٤-٨

نتيجة اختبار المتجانس (Uji Homogenitas)

Test of Homogeneity of Variances					
		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
Hasil	Based on Mean	6.541	1	52	.013
	Based on Median	4.333	1	52	.042
	Based on Median and with adjusted df	4.333	1	46.800	.043
	Based on trimmed mean	6.976	1	52	.011



وهذا الجدول يدل على أن نتيجة الاختبار المتجانس (Uji Homogenitas) فحصلت على مستوى الدلالة ٠,٠١١ أكبر من ٠,٠٥. فتشير النتيجة إلى أن البيانات متجانس.

اعتمادا بالاختبار الطبيعي يدل على أن البيانات غير طبيعي، و الاختبار المتجانس يدل على أن البيانات متجانس، ولا تمكن الباحثة إجراءات باختبار - *Paired Samples T-Test*، واختارت الباحثة *Wilcoxon Signed Ranks Test*.

و للتعرف على استخدام وسيلة Map of Town فعال لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh، لابد أن تحليل اختبار *Rank Test* بنظر إلى نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي، ونتيجة كما في الجدول التالي:

#### الجدول ٤-٩

نتيجة الاختبار باستخدام (Uji Rank Test)

##### Wilcoxon Signed Ranks Test

		Ranks		
		N	Mean Rank	Sum of Ranks
Nilai Postest - Nilai Pretest	Negative Ranks	0 <sup>a</sup>	.00	.00
	Positive Ranks	27 <sup>b</sup>	14.00	378.00
	Ties	0 <sup>c</sup>		
	Total	27		

a. Nilai Postest < Nilai Pretest

b. Nilai Postest > Nilai Pretest

c. Nilai Postest = Nilai Pretest

## الجدول ٤-١٠

*Wilcoxon Sign Rank Test*Test Statistics<sup>a</sup>

	Nilai Posttest - Nilai Pretest
Z	-4.640 <sup>b</sup>
Asymp. Sig. (2-tailed)	.000

a. Wilcoxon Signed Ranks Test

b. Based on negative ranks.

هذا الجدول السابق يدل على أن نتيجة *Wilcoxon Signed Ranks Test* بمستوى الدلالة (*sig. (2-tailed)*) ٠,٠٠٠ أصغر من ٠,٠٥ فيدل على أن الفرض البديل مقبول والفرض الصفري مردود. فاستخدام وسيلة Map of Town فعال لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh.

## ٢. تحليل البيانات للاستبانة

لمعرفة استجابة الطلبة في تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب، تقوم الباحثة بالاستبانة وتعتمد الباحثة في القانون:

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

P : النسبة المئوية

f : الترددات

n : مجموع الطلاب.

## الجدول ٤-١١

## نتيجة استبانة الطلاب للأسئلة الإيجابية

الرقم	التصريحات	استجابة الطلبة		
		موافق جدا	موافق	غير موافق جدا
١	أحب تعلم اللغة العربية باستخدام وسيلة Map Of Town	١٢	١٥	-
٢	أشعر بحماس عند تعلم اللغة العربية باستخدام وسيلة Map Of Town	١٠	١٧	-
٣	أهتم بتعلم اللغة العربية باستخدام وسيلة Map Of Town	١٢	١٣	٢
٤	التعلم باستخدام وسيلة Map Of Town يسهل على فهم المفردات الجديدة	١٢	١٢	٣
٥	أتذكر بسهولة تعلم اللغة العربية عند التعلم باستخدام وسيلة Map Of Town	٩	١٦	٢
٦	تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Map Of Town يجعلني أكثر نشاطا وثقة	١٢	١٣	٢
	مجموع تكرار الأجوبة	٦٧	٨٦	٩
	النتيجة المعدلة	١١،١٦	١٤،٣٣	١،٥
		٤١،٣٣	٥٣،٠٧	٥،٥٥
	النسبة بالمئة (%)	%٩٤،٤	%٥٥،٥٥	سلبيا
		إيجابيا		

الجدول ٤-١٢  
نتيجة استبانة الطلبة للأسئلة السلبية

استجابة الطلبة				التصريحات	الرقم
غير موافق جدا	غير موافق	موافق	موافق جدا		
١	٢٢	٣	١	أشعر بالملل عند تعلم اللغة العربية بوسيلة Map Of Town	١
٢	١٧	٧	١	إن تعلم اللغة العربية باستخدام وسيلة Map Of Town جعل تفاعلاتي مع الأصدقاء محدودة	٢
٣	٢٠	٣	١	أنا غير مهتم بتعلم اللغة العربية باستخدام وسيلة Map Of Town	٣
٢	١٧	٨	-	لا أجرؤ على إبداء الرأي عند تعلم اللغة العربية بوسيلة Map Of Town	٤
٨	٧٦	٢١	٣	مجموع تكرار الأجوبة	
٢	١٩	٥٠,٢٥	٠,٧٥	النتيجة المعدلة	
٧,٤٠	٧٠,٣٧	١٩,٤٤	٢,٧٨		
%٧٧,٧٧		%٢٢,٢٢		النسبة بالمئة (%)	
إيجاب		سلبيا			

## الجدول ٤-١٣

## خلاصة نتيجة استجابة الطلبة

استجابة		نوع الأسئلة	الرقم
سلبية	إيجابية		
٥٥,٥٥%	٩٤,٤%	الأسئلة الإيجابية	١
٢٢,٢٢%	٧٧,٧٧%	الأسئلة السلبية	٢
٢٧,٧٧%	١٧٢,١٢%	مجموع تكرار الأجوبة	
١٣,٨٨%	٨٦,٠٨%	النتيجة المعدلة	

هذا الجدول يدل على نتيجة الطلاب في استجابتهم للأسئلة الإيجابية أن ٤١,٣٣% أجاب الطلبة بإجاب "موافق جدا"، و ٥٣,٠٨% أجاب الطلبة بإجاب الطلبة "موافق"، ٥٥,٥٥% أجاب الطلبة بإجاب الطلبة "غير موافق"، ٠% أجاب الطلبة بإجاب الطلبة "غير موافق جدا".

أما بنسبة الى نتيجة الطلبة في استجابتهم للأسئلة السلبية أن ٢,٧٨ أجاب الطلبة بإجاب الطلبة "موافق جدا"، و ١٩,٤٤% أجاب الطلبة بإجاب الطلبة "موافق"، ٧٠,٣٧% أجاب الطلبة بإجاب الطلبة "غير موافق"، ٧٧,٧٧% أجاب الطلبة بإجاب الطلبة "غير موافق جدا".

من النتيجة السابق عرفت الباحثة أن استجابة الإيجابية أكبر من استجابة السلبية بالنسبة المعدلة ٨٦,٠٨% أكبر من ١٣,٨٨%. وهذا يدل على استجابة الطلبة عند استخدام وسيلة Map Of Town إيجابية حيث تبلغ استجاباتهم النسبة بالمئة ٨٦,٠٨%.

### هـ. المناقشة

قامت الباحثة بالبحث التجريبي في الصف الأول (أ) بـ MTsN 3 Banda Aceh. في هذا البحث هدفان، أما هدف البحث هو التعرف على فعالية وسيلة Map of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب و التعرف على استجابة الطلاب في تعلم المفردات بوسيلة Map of Town لدى الطلاب. ولجمع البيانات تستخدم الباحثة الاختبار و الاستبانة. وتحليل البيانات تستخدم الباحثة *Wilcoxon Signed Ranks Test*.

تعتمد الباحثة إلى المنهج التجريبي بالتصميم المجموعة الواحدة مع اختبار قبلي وبعدي (One Group Pre-Test Post-Test Designs) في إجراء البحث. أما النتيجة التي وجدتها الباحثة بعد جمع البيانات وتحليلها هي:

١- إن نتيجة الاستجابة الطلبة في استخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh هي استجابة الإيجابية أكبر من استجابة السلبية بالنسبة المعدلة ٨٦,٠٨% أكبر من ١٣,٨٨%. وهذا يدل على استجابة الطلبة عند استخدام وسيلة Map Of Town إيجابية حيث تبلغ استجاباتهم النسبة بالمئة ٨٦,٠٨%.

٢- إن استخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات لدى الطلاب بـ  
 MTsN 3 Banda Aceh. وتتضح الباحثة *Wilcoxon Signed Ranks Test*  
 نتضح النتيجة مستوى الدلالة (*Sig. 2-tailed*) ٠,٠٠٠٠ وهو أصغر من نتيجة  
 مستوى الدلالة (*Sig*) ٠,٠٥ فيدل على أن الفرض البديل مقبول والفرض  
 الصفري مردود.

### و. تحقيق الفروض

كما ذكرت الباحثة الفرضين في الفصل الأول (أ)، هما:

١. الفرض البديل ( $H_a$ ): الوسيلة Map Of Town فعالة لترقية إستيعاب المفردات  
 لطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh
٢. الفرض الصفري ( $H_0$ ): الوسيلة Map Of Town غير فعالة لترقية إستيعاب المفردات  
 لطلاب بـ MTsN 3 Banda Aceh

بعد تحليل الاختبار القبلي والاختبار البعدي بإجراء *Wilcoxon Signed Ranks Test*  
 باستخدام برنامج "SPSS 26" حصل على نتيجة مستوى الدلالة (*sig*) ٠,٠٠٠٠ اصغر  
 من ٠,٠٥، فيدل على أن الفرض البديل مقبول والفرض الصفري مردود. وهذا يدل أن  
 استخدام وسيلة Map Of Town فعالة لترقية إستيعاب المفردات لطلاب بـ MTsN 3  
 .Banda Aceh

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- نتائج البحث

بعد أن قامت الباحثة بما يتعلق باستخدام وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات في الفصل الأول (أ) ب MTsN 3 Banda Aceh ، حصل على نتائج البحث كما يلي:

- ١- إن استخدام وسيلة Map Of Town فعالة لترقية قدرة الطلاب على إستيعاب المفردات، والدليل على هذا أن نتيجة الاختبار *Wilcoxon Signed Ranks Test* باستخدام برنامج "SPSS 26" نتيجة مستوى الدلالة على (sig) ٠,٠٠٠٠ اصغر من ٠,٠٠٥، فيدل على أن الفرض البديل مقبول والفرض الصفري مردود.
- ٢- إن استجابة الطلبة ب MTsN 3 Banda Aceh في استخدام وسيلة Map Of Town إيجابية حيث تبلغ استجابتهم النسبة بالمئة ٨٦,٠٨%.

#### ب- الاقتراحات

اعتماد على الظواهر والنتائج السابقة, تقدم الباحثة الاقتراحات الآتية :

- ١- ينبغي لمدرس اللغة العربية أن يستخدم وسيلة التعليم المناسبة والمتنوعة، مثل وسيلة Map Of Town لاستيعاب المفردات.
٢. ينبغي للطلاب أن ينشطوا ويتعلموا جيدا في تعلم اللغة العربية.
٣. ترجو الباحثة من القارئ الإصحاح إذا وجدوا الخطئ في هذه الرسالة، لكي تكون رسالة كاملة ومفيدة للباحة والقارئين.



## المراجع

### أ. المراجع العربية

أشرف مظفر و الآخرون، استخدام أسلوب **Two Stray Two Stay** لترقية قدرة

الطلبة على المفردات بالمدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية ٤ **Aceh**

**Barat Daya**، بجامعة الرانري بندا أتشية

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه، مصر :

إيسيسكو منشورات المنظمة الاسلامية للتربية و الثقافة، ١٩٨٩ م

صابر الدين، مشاكل في تعلم اللغة العربية، مدرس اللغة العربية في معهد نور الإسلام،

٢٠٢٢

عبد المعطي حجازي، هندسة الوسائل التعليمية، عمان : دار أسامة للنشر، ٢٠٠٨

لويس معلوف، المنجد في اللغة والإعلام، طبعة جديدة، بيروت، دار المشرق: ١٩٧٣

ماليا كرتيكا، وسيلة الغني العربي **Coco Melon** واستعمالها في مهارة الإستماع، قسم

اللغة العرايية، بكلية الت بية وتأهيل المعلمين جامعة الرانري الإسلامية الحكومية

بند أتشيه، ٢٠٢٢

موليدا، استخدام وسيلة **Word wall** لترقية قدرة التلاميذ في تعلم المفردات

بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ١٣ **Aceh Besar**، رسالة غير

منشورة، المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ١٣ **Aceh Besar** ٢٠٢٠ م

### ب. المراجع الإندونيسية

Abd Wahab Rasyid, M.Pd, Mamlu'atul Ni'mah, M.Pd, *Memahami*

*Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, UIN-Maliki

Press, 2011

Abdul Fatah dan Mada Wijaya Kusumah, *Al-Mufradat Al-Istilahiyah  
Min Kitab Minhathu Al`alami Fii Isroi Lugoh Tulab Bijamiati  
Ar- Rayah*, Jurnal Ilmu Islam, Vol.3, No. 1, April 2019

Anas Sudjino, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Raja Grafindo  
Persada, 2012

Prof. Dr. Sugiyono, *Metode Penelitian Kombinasi Mixed Methods*,  
Bandung: Penerbit Alfabeta, 2015

Rukminingsih, dkk, 2020, *Metode Penelitian Pendidikan*, Yogyakarta  
: Erhaka Utama

Silfi Eka Juliani, *Efektifitas Permainan Im Drierpack untuk  
meningkatkan penguasaan kosakata bahasa jerman*, 2014,  
Perpustakaan, Universitas Pendidikan Indonesia

[http://repo.iaintulungagung.ac.id/12078/BAB%20II.pdf/pengertian-  
media](http://repo.iaintulungagung.ac.id/12078/BAB%20II.pdf/pengertian-media) diakses september /2014.



## قائمة الملحقات

١- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية

الحكومية بندا آتشية على تعيين المشرف

KEPUTUSAN DEKAN FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN UIN AR-RANIRY BANDA ACEH  
NOMOR: B-3328/Un.08/FTK/Kp.07.6/04/2024

TENTANG:  
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA

DENGAN RAHMAT TUHAN YANG MAHA ESA

DEKAN FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

Menimbang

- bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi;
- bahwa yang namanya tersebut dalam Surat Keputusan ini dianggap cakap dan mampu untuk diangkat dalam jabatan sebagai pembimbing skripsi mahasiswa;
- bahwa berdasarkan pertimbangan sebagaimana dimaksud dalam huruf a dan huruf b, perlu menetapkan Keputusan Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.

Mengingat

- Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
- Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
- Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Pendidikan Tinggi;
- Peraturan Presiden Nomor 74 Tahun 2012, tentang perubahan atas peraturan pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang pengelolaan keuangan Badan Layanan Umum;
- Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014, tentang penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
- Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh Menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
- Peraturan Menteri Agama RI Nomor 44 Tahun 2022, tentang Organisasi dan Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Peraturan Menteri Agama Nomor 14 Tahun 2022, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag RI;
- Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/Kmk.05/2011, tentang penetapan UIN Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
- Surat Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Banda Aceh Nomor 01 Tahun 2015, Tentang Pendelegasian Wewenang kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.

MEMUTUSKAN

Menetapkan : Keputusan Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh tentang Pembimbing Skripsi Mahasiswa.

KESATU : Menunjuk Saudara  
Drs. Asyraf Muzaffar, M.Eval

Untuk membimbing Skripsi

Nama : Elsa Fadhila  
NIM : 200202176  
Program Studi : Prodi Pendidikan Bahasa Arab  
Judul Skripsi : استخدام وسيلة Map of Town لاستيعاب المردات لدى الطلاب  
"MTsN 3 Banda Aceh دراسة تجريبية"

KEDUA : Kepada pembimbing yang tercantum namanya diatas diberikan honorarium sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku;

KETIGA : Pembiayaan akibat keputusan ini dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Nomor SP DIPA-025.04.2.423925/2024 Tanggal 24 November 2023 Tahun Anggaran 2024;

KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku selama enam bulan sejak tanggal ditetapkan;

KELIMA : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam Surat Keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh  
Pada tanggal : 29 April 2024

Dekan,

Safar Muluk Gay

Tembusan

- Sekjen Kementerian Agama RI di Jakarta;
- Diren Pendidikan Islam Kementerian Agama RI di Jakarta;
- Direktur Perguruan Tinggi Agama Islam Kementerian Agama RI di Jakarta;
- Kantor Pelayanan Perbendaharaan Negara (KPPN), di Banda Aceh;
- Rektor UIN Ar-Raniry Banda Aceh di Banda Aceh;
- Kepala Bagian Keuangan dan Akuntansi UIN Ar-Raniry Banda Aceh di Banda Aceh;
- Yang bersangkutan;
- Arsip



٢- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية  
الحكومية بندا أتشية على قيام البحث



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY  
FAKULTAS TARBIIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh  
Telepon : 0651- 7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-7964/Un.08/FTK.1/TL.00/9/2024  
Lamp : -  
Hal : **Penelitian Ilmiah Mahasiswa**

Kepada Yth,

1. Kepala Kementerian Agama Kota Banda Aceh
2. Kepala MTsN 3 Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : **ELSA FADHILA / 200202176**  
Semester/Jurusan : VIII / Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat sekarang : Lam Ujong

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul *Istikhdamu watsilati Map of Town li isti'aabi Mufradat ladai thulab bi MTsN 3 Banda Aceh*

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 04 September 2024  
an. Dekan  
Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan,



Berlaku sampai : 04 Oktober 2024

AR-RANIRY Prof. Habiburrahim, S.Ag., M.Com., Ph.D.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH  
Jalan Mohd. Jam No. 29 Telp 6300597 Fax. 22907 Banda Aceh Kode Pos 23242  
Website : kemenagbna.web.id

Nomor : B - 55 /Kk.01.07/4/TL.00/09/2024  
Sifat : Biasa  
Lampiran : Nihil  
Hal : **Rekomendasi Melakukan Penelitian**

23 September 2024

Yth, Kepala MTsN 3  
Kota Banda Aceh

*Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh*

Sehubungan dengan surat dari Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Ar-Raniry, nomor : B-7964/Un.08/FTK.1/TL.00/9/2024 tanggal 04 September 2024, perihal sebagaimana tersebut dipokok surat, maka dengan ini kami mohon bantuan saudara untuk dapat memberikan data maupun informasi lainnya yang dibutuhkan dalam rangka memenuhi persyaratan bahan penulisan Skripsi, kepada saudara/i :

Nama : **Elsa Fadhila**  
NIM : 200202176  
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VIII

Dengan ketentuan sebagai berikut :

1. Harus berkonsultasi langsung dengan Kepala Madrasah yang bersangkutan dan sepanjang tidak mengganggu proses belajar mengajar.
2. Tidak memberatkan Madrasah.
3. Tidak menimbulkan keresahan-keresahan lainnya di Madrasah.
4. Tetap mematuhi protokol kesehatan yang berlaku di Madrasah.
5. Bagi yang bersangkutan supaya menyampaikan foto copy hasil penelitian sebanyak 1 (satu) eksemplar ke Kantor Kementerian Agama Kota Banda Aceh.

Demikian rekomendasi ini kami keluarkan, atas perhatian dan kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh*

جامعة الرانيري  
AR - RANIRY



Tembusan :

1. Kepala Kantor Wilayah Kementerian Agama Provinsi Aceh;
2. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Ar-Raniry;
3. Mahasiswa Yang Bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH  
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 3 BANDA ACEH  
Jalan Kampus Unida Punge Blang Cut Kota Banda Aceh-23234  
Telp (0651) 8051480, e-mail : [mtsneuraxa@yahoo.co.id](mailto:mtsneuraxa@yahoo.co.id)

NSM	1	2	1	1	1	1	7	1	0	0	0	3
-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Nomor : B-245/Mts.01.07.3/TL.00/10/2024 24 Oktober 2024  
Sifat : Penting  
Lampiran : Satu Dokumen  
Hal : Selesai Penelitian

Yth. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Ar-Raniry  
Di Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr. Wb

- Sehubungan dengan surat Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry nomor B-7964/Un.08/FTK.1/TL.00/9/2024 tanggal 4 September 2024, hal mohon izin untuk mengumpulkan data menyusun skripsi, kami menyatakan bahwa mahasiswi yang namanya tersebut dibawah :

Nama : ELSA FADHILA  
NIM : 200202176  
Semester : VIII  
Fakultas : Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan  
Alamat : Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam

Telah selesai melakukan Penelitian di Madrasah Tsanawiyah 3 Banda Aceh tanggal 2 Oktober 2024 dengan judul Skripsi "Istikhdamu watsilati Map Of Town li isti'aabi Mufradat ladai thulab bi MTsN 3 Banda Aceh"

- Kami minta agar saudara dapat menyampaikan 1 (satu) eks hasil penelitian dalam bentuk cetak atas nama mahasiswi yang bersangkutan demi perbaikan dan peningkatan mutu pendidikan di MTsN 3 Banda Aceh.
- Demikian untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya dan terimakasih.

Ani Kepala

Subhan, Spd.I

ND Nomor B-245.a/Mis.01.07.3/KP.07.2/10/2024  
Tanggal 24 Oktober 2024

Tembusan :

- Kepala Kantor Wilayah Kementerian Agama Provinsi Aceh
- Kepala Kantor Wilayah Kementerian Agama Kota Banda Aceh
- Mahasiswi yang bersangkutan
- Pertinggal.

### Surat Keterangan Validasi

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Fadhilah, M.A.

Instansi : UIN Ar Raniry Banda Aceh

Telah membaca instrumen penelitian yang akan digunakan dalam penelitian skripsi yang berjudul:

\* استخدام وسيلة Map Of Town لإستيعاب المفردات لدى الطلاب \*

\* ( دراسة تجريبية بـ MTsN 3 Banda Aceh ) \*

Oleh peneliti :

Nama : Elsa Fadhila

NIM : 200202176

Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Setelah melihat instrumen yang sudah dibuat, maka masukan untuk instrumen tersebut adalah :

- Layak digunakan tanpa revisi.
- Layak digunakan dengan revisi.
- Tidak layak digunakan.

Demikian surat keterangan ini dibuat agar dapat digunakan dalam pengumpulan data di lapangan.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

Banda Aceh, 23 September 2024

Validator

Fadhilah, M.A.

NIP. 197502162007012014

خطة تنفيذ التعليم

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

(RPP)

**Nama Madrasah** : MTsN 3 Banda Aceh  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Materi Pokok/Tema** : Al 'Unwan (Maharah Istima' dan Kalam)  
**Kelas** : VII  
**Alokasi Waktu** : 2 x 40 menit

**A. Kompetensi Inti**

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata
4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak

**B. Kompetensi Dasar dan Indikator Pencapaian Kompetensi**

Kompetensi Dasar	Indikator
1.3. Mengamalkan sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman	1.3.1. Menyadari bahwa sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman 1.3.2. Meyakini bahwa sikap amanah sebagai anugerah Allah untuk mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman
2.3. Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab	2.3.1. Menyadari sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai



<p>sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislam</p>	<p>bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislam 2.3.2. Mensyukuri sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislam</p>
<p>3.3. Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik :</p> <p>العنوان</p> <p>baik secara lisan maupun tertulis</p>	<p>3.3.1. <b>Membedakan</b> bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik :</p> <p>العنوان</p> <p>baik secara lisan maupun tertulis</p> <p>3.3.2. <b>Menentukan</b> bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik :</p> <p>العنوان</p> <p>baik secara lisan maupun tertulis</p> <p>3.3.3. <b>Menyebutkan</b> bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik :</p> <p>العنوان</p> <p>baik secara lisan maupun tertulis</p> <p>3.3.4. <b>Menunjukkan</b> tulisan sesuai bunyi kata sesuai yg diperdengarkan</p> <p>3.3.5. <b>Menunjukkan</b> gambar sesuai dengan bunyi kata sesuai</p>

<p><b>4.3.</b> Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik</p> <p style="text-align: right;">العنوان</p> <p>dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks</p>	<p><b>4.3.1. Mendemonstrasikan</b> ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik</p> <p style="text-align: right;">العنوان</p> <p>dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks</p>
--	--

C. Tujuan Pembelajaran  
Pertemuan I

1. Melalui penanaman keimanan dan pemberian contoh peserta didik dapat menyadari bahwa sikap jujur yang kita miliki adalah anugerah Allah swt dalam kehidupan sehari-hari
2. Melalui motivasi peserta didik dapat berperilaku percaya diri dalam kehidupan sehari-hari
3. Melalui istimak peserta didik dapat membedakan bunyi, kata, frase frase terkait al unwan
4. Melalui istimak peserta didik dapat mencari makna bunyi, kata, frase terkait al unwan dengan benar
5. Melalui istimak peserta didik dapat menyebutkan makna bunyi, kata, frase terkait al alwaan dengan benar
6. Melalui istimak peserta didik dapat menunjukkan gambar sesuai dengan bunyi kata dengan benar

Pertemuan II

1. Melalui penanaman keimanan dan pemberian contoh peserta didik dapat menyadari bahwa sikap jujur yang kita miliki adalah anugerah Allah swt dalam kehidupan sehari-hari
2. Melalui motivasi peserta didik dapat berperilaku percaya diri dalam kehidupan sehari-hari
3. Melalui istimak peserta didik dapat melafalkan bunyi frase terkait al' unwan dengan benar

4. Siswa dapat mendemonstrasikan tentang al ‘unwan dengan tepat

#### D. Materi Pembelajaran

Telpon	تِلِفُون	Kartu Nama	بَطَاقَة شَخْصِيَّة
Handphone	مَحْمُول	Profesi	مِهْنَة
Dekat	قَرِيب	Alamat	عُنْوَان
Jauh	بَعِيد	Kota	مَدِينَة
Jauh sekali	بَعِيد جَدًّا	Desa	قَرْيَة
Dekat sekali	قَرِيب جَدًّا	Tetangga	جِيرَان
Alamatmu ?	مَا عُنْوَانُكَ ؟	Jalan	شَارِع
Nomor telponmu ?	مَا رَقْمُ تِلِفُونِكَ ؟	Nomor	رَقْم

E. Model Pembelajaran : Discovery Learning  
 Pendekatan : Saintifik  
 Metode : Demonstrasi

F. Media dan Bahan  
 Media : Map Of Town

G. Sumber Belajar  
 1. Buku H.D. Hidayat, Pembelajaran Bahasa Arab, 2014, Jakarta, Toha Putra  
 2. Buku Siswa, Kemenag RI, 2014, Bahasa Arab  
 3. LKS

## H. Kegiatan Pembelajaran

### 1) Pertemuan Pertama

#### a. Pendahuluan

- Mengucapkan salam dilanjutkan dengan berdoa sebelum memulai aktifitas/pembelajaran
- Menanyakan kabar peserta didik, dilanjutkan mengabsensi/presensi
- Mengkondisikan suasana pembelajaran yang menyenangkan
- Mendiskusikan materi/kompetensi yang telah dipelajari sebelumnya, dengan mengaitkan materi yang akan dipelajari (appersepsi)
- Menjelaskan kompetensi yang akan dicapai, serta tujuan dan manfaat mempelajari materi/tema dalam kehidupan sehari-hari
- Menjelaskan garis besar pembelajaran/cakupan materi serta langkah kegiatan yang akan dilaksanakan
- Menjelaskan lingkup dan tehnik penilaian yang akan digunakan

#### b. Kegiatan Inti

##### • Mengamati

- Siswa mengamati pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkan tentang al ‘unwan
- Siswa menirukan pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkan
- Siswa mengamati gambar sesuai dengan media yang ditampilkan

##### • Menanya

- Siswa melakukan tanya jawab dengan menggunakan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab tentang al ‘unwan, baik secara individu kelompok
- Siswa menanyakan materi tentang al ‘unwan, yang belum dipahami.

##### • Mengumpulkan informasi/ mencoba (eksplorasi/eksperimen)

- Siswa melafalkan kata frasa materi tentang al unwan
- Siswa menunjukkan gambar/peragaan sesuai dengan bunyi kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan.
- Siswa melafalkan kalimat dengan bahasa Arab sesuai gambar yang disajikan

##### • Menalar/mengasosiasi

- Siswa menjawab pertanyaan tentang alamat dengan bahasa Arab yang tepat

- Siswa menunjukkan gambar sesuai dengan kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan.
- Siswa memperagakan sesuai dengan kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan
- **Mengkomunikasikan**
  - Siswa melafalkan kalimat bahasa Arab berupa mufradat yang diberikan
  - Siswa melafalkan kalimat bahasa Arab berupa mufradat beserta artinya.
  - Siswa memperagakan sesuai dengan kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan
  - Secara berkelompok saling memberikan pertanyaan secara bergantian

#### c. Penutup

- Guru bersama peserta didik menyimpulkan hasil pembelajaran
- Guru mengadakan refleksi dan umpan balik hasil pembelajaran
- Guru mengadakan tes / memberikan soal pre – test untuk mengukur kemampuan siswa sebelum digunakannya media pembelajaran Map of Town
- Guru mengadakan remidi bagi peserta didik yang belum tuntas, serta memberikan pengayaan bagi peserta didik yang tuntas lebih awal
- Guru memberikan tugas mandiri, baik individu maupun kelompok
- Guru menjelaskan secara singkat materi yang akan dipelajari pada pertemuan berikutnya
- Guru memberikan pesan-pesan moral terkait dengan keimanan (KI-1) dan akhlakul karimah (KI-2)
- Guru mengajak berdoa akhir majlis, dilanjutkan salam

## 2) Pertemuan Kedua

#### d. Pendahuluan

- Mengucapkan salam dilanjutkan dengan berdoa sebelum memulai aktifitas/pembelajaran
- Menanyakan kabar peserta didik, dilanjutkan mengabsensi/presensi
- Mengkondisikan suasana pembelajaran yang menyenangkan
- Mendiskusikan materi/kompetensi yang telah dipelajari sebelumnya, dengan mengaitkan materi yang akan dipelajari (appersepsi)
- Menjelaskan kompetensi yang akan dicapai, serta tujuan dan manfaat mempelajari materi/tema dalam kehidupan sehari-hari

- Menjelaskan garis besar pembelajaran/cakupan materi serta langkah kegiatan yang akan dilaksanakan
- Menjelaskan lingkup dan tehnik penilaian yang akan digunakan

**e. Kegiatan Inti**

• **Mengamati**

- Siswa mengamati media pembelajaran Map of Town serta memperhatikan pelafalan mufradat, frasa dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkan tentang al 'unwan
- Siswa menirukan pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab yang diperdengarkan
- Siswa mengamati mufradat sesuai dengan gambar yang ditampilkan pada media Map of Town

• **Menanya**

- Siswa melakukan tanya jawab dengan menggunakan kata, frasa dan kalimat bahasa Arab tentang al 'unwan, baik secara individu kelompok
- Siswa menanyakan materi tentang al 'unwan, yang belum dipahami.

• **Mengumpulkan informasi/ mencoba (eksplorasi/eksperimen)**

- Siswa melafalkan kata frase materi tentang al unwan
- Siswa menunjukkan gambar/peragaan pada Media Map Of Town sesuai dengan bunyi kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan.
- Siswa melafalkan kalimat dengan bahasa Arab sesuai gambar yang disajikan

• **Menalar/mengasosiasi**

- Siswa menjawab pertanyaan tentang alamat dengan bahasa Arab yang tepat
- Siswa menunjukkan gambar sesuai dengan kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan.
- Siswa memperagakan sesuai dengan kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan

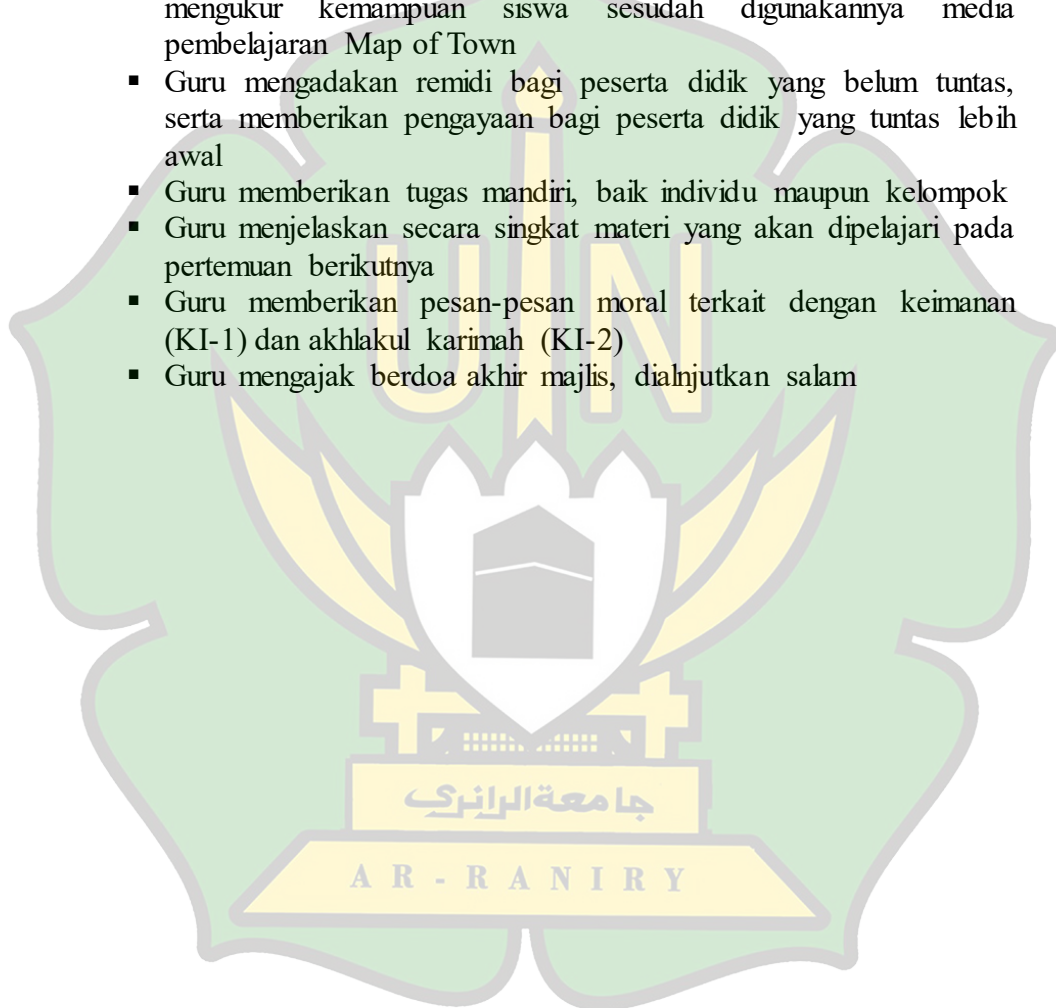
• **Mengkomunikasikan**

- Siswa melafalkan kalimat bahasa Arab berupa mufradat yang diberikan
- Siswa melafalkan kalimat bahasa Arab berupa mufradat beserta artinya.
- Siswa memperagakan sesuai dengan kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan

- Secara berkelompok saling memberikan pertanyaan secara bergantian

#### f. Penutup

- Guru bersama peserta didik menyimpulkan hasil pembelajaran
- Guru mengadakan refleksi dan umpan balik hasil pembelajaran
- Guru mengadakan tes / memberikan soal post – test untuk mengukur kemampuan siswa sesudah digunakannya media pembelajaran Map of Town
- Guru mengadakan remidi bagi peserta didik yang belum tuntas, serta memberikan pengayaan bagi peserta didik yang tuntas lebih awal
- Guru memberikan tugas mandiri, baik individu maupun kelompok
- Guru menjelaskan secara singkat materi yang akan dipelajari pada pertemuan berikutnya
- Guru memberikan pesan-pesan moral terkait dengan keimanan (KI-1) dan akhlakul karimah (KI-2)
- Guru mengajak berdoa akhir majlis, dilanjutkan salam



## I. Penilaian, Pembelajaran Remidi, Dan Pengayaan

### 1. Tehnik Penilaian

#### a. Observasi

Instrumen Penilaian

#### a. Penilaian Kompetensi Sikap Spiritual

Nama Peserta Didik : .....

Kelas : .....

Tanggal Pengamatan : .....

Sikap yang dinilai : Spritual

No	Aspek Pengamatan	Skor			
		1	2	3	4
1	Bersyukur apabila mampu berlaku jujur sebagai nikmat dan karunia Tuhan Yang Maha Esa;				
2	Berdo'a agar dikaruniai sifat jujur				
3	Memprakarsai budaya jujur				
4	Mengungkapkan kekaguman secara lisan maupun tulisan terhadap Tuhan saat melihat kebesaran Tuhan				
<b>Skor Perolehan</b>					

#### 1) Pedoman Pengisian:

Lembaran ini diisi oleh guru untuk menilai sikap spiritual peserta didik. Tanda cek (√) pada kolom skor sesuai sikap spiritual yang ditampilkan oleh peserta didik, dengan kriteria sebagai berikut :

4 = selalu, apabila selalu melakukan sesuai pernyataan

3 = sering, apabila sering melakukan sesuai pernyataan dan kadang-kadang tidak melakukan

2 = kadang-kadang, apabila kadang-kadang melakukan dan sering tidak melakukan

1 = tidak pernah, apabila tidak pernah melakukan

#### 2) Pedoman Penskoran :

Skor Tertinggi :  $4 \times 5 = 20$

Perhitungan skor akhir menggunakan rumus :

$$\frac{\text{Skor Perolehan}}{\text{Skor Tertinggi}} \times 100 = \text{skor akhir}$$



b. Penilaian Kompetensi Sikap Sosial

Nama Peserta Didik : .....  
 Kelas : .....  
 Tanggal Pengamatan : .....  
 Sikap Sosial yang diamati : Perilaku Jujur

No.	Aspek Pengamatan	Skor			
		1	2	3	4
1.	Tidak mencontek saat mengerjakan ujian/ulangan/tugas				
2.	Menyerahkan kepada yang berwenang barang yang ditemukan				
3.	Mengungkapkan perasaan terhadap sesuatu apa adanya				
4.	Melaporkan data atau informasi apa adanya				
5.	Mengakui kesalahan atau kekurangan yang dimiliki				
Jumlah skor perolehan					

1. Pedoman Pengisian:

Tanda cek (√) pada kolom skor sesuai sikap jujur yang ditampilkan oleh peserta didik, dengan kriteria sebagai berikut:

- 4 = selalu, apabila selalu melakukan sesuai pernyataan
- 3 = sering, apabila sering melakukan sesuai pernyataan dan kadang-kadang tidak melakukan
- 2 = kadang-kadang, apabila kadang-kadang melakukan dan sering tidak melakukan
- 1 = tidak pernah, apabila tidak pernah melakukan

2. Pedoman Penskoran:

Skor Tertinggi :  $4 \times 5 = 20$

Perhitungan skor akhir menggunakan rumus :

$$\frac{\text{Skor Perolehan}}{\text{Skor Tertinggi}} \times 100 = \text{skor akhir}$$

## 2. Tes Lisan / Tulis

- Sebutkan 20 mufrodat yang telah diperdengarkan!
- Tuliskan mufrodat sesuai dengan gambar berikut ?
- Jawablah pertanyaan sesuai dengan ungkapan yang telah di perdengarkan!

### Lampiran materi

Telpon	تِلْفُون	Kartu Nama	بَطَاقَة شَخْصِيَّة
Handphone	مَحْمُول	Profesi	مِهْنَة
Dekat	قَرِيب	Alamat	عُنْوَان
Jauh	بَعِيد	Kota	مَدِينَة
Jauh sekali	بَعِيد جَدًّا	Desa	قَرْيَة
Dekat sekali	قَرِيب جَدًّا	Tetangga	جِيرَان
Alamatmu ?	مَا عُنْوَانُكَ ؟	Jalan	شَارِع
Nomor telponmu ?	مَا رَقْمُ تِلْفُونِكَ ؟	Nomor	رَقْم

## التركيب

### 1. Kata Tanya مَا dan كَمْ

عُنْوَانُكَ ؟	مَا (apa)	عَدَدُ التَّلَامِيذِ فِي مَدْرَسَتِكَ ؟	كَمْ (berapa)
رَقْمُ بَيْتِكَ ؟		عَدَدُ الْكُرَاسِيِّ فِي فُصْلِكَ ؟	
رَقْمُ مَدْرَسَتِكَ ؟		عَدَدُ أَقْلَامِكَ ؟	

### 2. Nomor 1 – 100

رَقْمٌ	رَقْمٌ	رَقْمٌ	رَقْمٌ
وَاحِدٌ وَثَلَاثُونَ	٣١	وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ	٢١
اِثْنَانِ وَثَلَاثُونَ	٣٢	اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	٢٢
أَرْبَعُونَ	٤٠	ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ	٢٣
خَمْسُونَ	٥٠	أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ	٢٤
سِتُونَ	٦٠	خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ	٢٥
سَبْعُونَ	٧٠	سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ	٢٦
ثَمَانُونَ	٨٠	سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ	٢٧
تِسْعُونَ	٩٠	ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ	٢٨

تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ	٩٩	تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ	٢٩	تِسْعَةٌ عَشْرَ	١٩	تِسْعَةٌ	٩
مِائَةٌ	١٠٠	ثَلَاثُونَ	٣٠	عِشْرُونَ	٢٠	عَشْرَةٌ	١٠

## الحوار

ب. أَجْرِي الْحَوَارِ أَمَامَ الْفَصْلِ كَمَا يَلِي بَيْنَ الطَّالِبِينَ ثُمَّ بَدِّلْ إِسْمَ  
**صَادِقٍ/عَلِيِّ** بِاسْمِكَ وَإِسْمِ صَدِيقِكَ مَعَ تَغْيِيرِ مَا يَلْزَمُ

عَلِيٌّ	صَادِقٌ
وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
إِسْمِي <b>عَلِيٌّ</b> . وَأَنْتَ ، مَا اسْمُكَ ؟	مَا اسْمُكَ يَا أَخِي ؟
أَنَا مِنْ مَدِينَةِ لَنْغَسَا . بَيْتِي فِي شَارِعِ هَاشِمٍ أَشْعَرِي رَقْمَ ١٠ لَنْغَسَا . وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟ وَمَا عُنْوَانُكَ ؟	إِسْمِي <b>صَادِقٌ</b> . مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟
نَعَمْ ، أَنَا طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ ١ لَنْغَسَا . وَعُنْوَانُ مَدْرَسَتِي فِي شَارِعِ بَمِّي رَقْمَ ٧ لَنْغَسَا . وَهَلْ أَنْتَ طَالِبٌ أَيْضًا ؟	أَنَا مِنْ مَدِينَةِ بَنْدَا أَتَشِيهِ . عُنْوَانُ بَيْتِي فِي شَارِعِ وَاحِدِ هَاشِمٍ رَقْمَ ٣ بَنْدَا أَتَشِيهِ ، أَنْتَ طَالِبٌ ؟

عَلِيّ	صَادِق
هَلْ عِنْدَكَ تَلْفُونُ أَوْ مَحْمُولٌ ، يَا صَادِق ؟ وَمَا رَقْمُهُ ؟	نَعَمْ ، أَنَا طَالِبٌ أَيْضًا . عُنْوَانُ مَدْرَسَتِي فِي شَارِعِ سُوْكَارْتُونُو رَقْم ٢ بِنْدَا أَتَشِيهِ .
رَقْمُ مَحْمُولِي ٠٨٥١٢٣٤٥٦٨٧٧	نَعَمْ ، عِنْدِي مَحْمُولٌ فَقَطْ . رَقْمُهُ ٠٨١٢٣٤٥٦٧٨٩٠ وَمَا رَقْمُ مَحْمُولِكَ يَا عَلِيّ ؟
مَعَ السَّلَامَةِ	طَيِّبٌ . شُكْرًا . إِلَى الْلِقَاءِ
وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

### قراءة

إِسْمِي عَزَامُ مُحَمَّدٌ . هَذِهِ بَطَاقَتِي . عُنْوَانُ بَيْتِي فِي شَارِعِ بَاتُونَبَارَا رَقْم ٤ لَنَعْسَا .

رَقْمُ مَحْمُولِي AR - RANI . ٨١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

أَنَا طَالِبٌ فِي الْفَصْلِ السَّابِعِينَ الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ ١ لَنَعْسَا

. عُنْوَانُ مَدْرَسَتِي فِي شَارِعِ بَمْبِي رَقْم ٧ لَنَعْسَا . وَرَقْمُ التَّلْفُونِ (٠٣٤١) ٥٨٧٠٨٧ .

وَهَذِهِ بَطَاقَةُ صَدِيقِي . إِسْمُهُ نَوْفَلُ عَلَاءِ الدِّينِ . عُنْوَانُ بَيْتِهِ فِي شَارِعِ سِينَلِيكَاتِ

رَقْم ٧٨ لَنَعْسَا . رَقْمُ مَحْمُولِهِ ٠٨١٠٩٨٧٦٥٤٣

هُوَ طَالِبٌ فِي الْفَصْلِ السَّابِعِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ دَارِ التَّوْحِيدِ .  
عُنْوَانُ مَدْرَسَتِهِ فِي شَارِعِ سُورَابَايَا رَقْمَ ٣ بِنْدَا أَتَشِيهِ . وَرَقْمُ التَّلْفُونِ (٠٣٤١) ٥٤٨٥٧٩ .

أَبِي إِسْمُهُ السَّيِّدُ يَقِينٌ . هُوَ مُدَرِّسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي مَدْرَسَةِ نَوْفَلٍ . وَرَقْمُ مَحْمُولِهِ  
٠٨١٢٣٤٢٣٤ . بَيْتِي قَرِيبٌ مِنْ مَدْرَسَتِي . وَبَيْتُ نَوْفَلٍ بَعِيدٌ عَنِ مَدْرَسَتِهِ . وَلَكِنْ ،  
بَيْتُهُ قَرِيبٌ مِنْ بَيْتِي . نَحْنُ حَيْرَانٌ .

### Lampiran Instrumen Penilaian Sikap

#### Pedoman Observasi Sikap Jujur

Nama Peserta Didik : .....  
Kelas : .....  
Tanggal Pengamatan : .....  
Materi Pokok : .....

No	Aspek Pengamatan	Skor			
		1	2	3	4
1	Mencari makna kata dari sumber belajar dengan jujur.				
2	Menjawab soal yang diberikan guru tentang topik "العنوان" dengan jujur				
3	Menulis paragraf sederhana tentang topik "العنوان" sesuai gambar rumah yang ditampilkan dengan jujur				

## Pedoman Observasi Sikap Percaya Diri

Nama Peserta Didik : .....  
Kelas : .....  
Tanggal Pengamatan : .....  
Materi Pokok : .....

No	Aspek Pengamatan	Skor			
		1	2	3	4
1	Mencari pasangan kartu dengan percaya diri				
2	Mempresentasikan hasil karangannya dengan percaya diri				

Petunjuk :

Petunjuk Penskoran :

Jawaban YA diberi skor 1, dan jawaban TIDAK diberi skor 0

Perhitungan skor akhir menggunakan rumus

$$\frac{\text{Skor diperoleh}}{\text{Skor Maksimal}} \times 4 = \text{skor akhir} \quad 4/4 \times 4 = 4$$

Sesuai Permendikbud No 23 Tahun 2016 peserta didik memperoleh nilai adalah:

Sangat Baik : apabila memperoleh skor :  $3,33 < \text{skor} \leq 4,00$

Baik : apabila memperoleh skor :  $2,33 < \text{skor} \leq 3,33$

Cukup : apabila memperoleh skor :  $1,33 < \text{skor} \leq 2,33$

Kurang : apabila memperoleh skor :  $\text{skor} \leq 1,33$

AR - RANIRY

٧- قائمة أسئلة الاختبار القبلي والبعدي

الاختبار القبلي

Nama :

Kelas :

١. أذكر المفردات السابقة

٢. صل الصورة بالكلمة التي تناسبها

١. الهاتف الثابت

٢. العنوان

٣. الجوال

٤. بطاقة شخصية

٥. الرقم



٥٤٣٢١

١٠٩٨٧٦





٣. ترجم الجمل الآتية الى اللغة الاندونيسية

- = - أَيْنَ عُنْوَانُكَ يَا مَامَنُ
- = - دِنْدَ وَ سُوسِ حَيْرَانَ
- = - رَقْمُ حَوَالِي ٠٨٧٧١٢٣٤١٢٣٤
- = - مَدْرَسَتِي قَرِيبٌ عَنِ الْبَيْتِ
- = - عُنْوَانُ مَدْرَسَتِي شَارِعَ دَارِالسَّلَامِ رَقْمَ ٢

الإختبار البعدي

Nama :

Kelas :

١. أَدْكُرُ الْمُفْرَدَاتِ السَّابِقَةَ

٢. صل الصورة بالكلمة التي تناسبها

أ. بَيْتٌ



ب. هَاتِفٌ



ج. صَيْدَلِيَّةٌ



د. مِينَاءٌ



هـ. مَطَارٌ



٣. اختر أصح الأجوبة

(١) يَا أَحْمَدُ ! مَا رَقْمُ ... ؟ (٦٢+) ٨٢٣-٥٦٧٨-١٢٣٤

أ. هَاتِفَكَ ب. بَيْتِكَ ج. جَوَّالِكَ د. مَدْرَسَتِكَ

(٢) أَنَا وَصَالِحٌ حَيْرَانٌ . بَيْتُ صَالِحٍ ... مِنْ بَيْتِي .

أ. قَرِيبٌ ب. بَعِيدٌ ج. حَيْرَانٌ د. عُنْوَانٌ

(٣) عُنْوَانُ بَيْتِ مُحَمَّدٍ .... دَارُ السَّلَامِ ... خَمْسَةٌ .

أ. شَارِعٌ - رَقْمٌ ب. رَقْمٌ - بَيْتٌ  
ج. رَقْمٌ - شَارِعٌ د. شَارِعٌ - بَيْتٌ

(٤) بَنَدَا أَتَشِيهِ ... كَبِيرَةٌ فِي إِنْدُونِيسِيَا .

أ. مَكْتَبَةٌ ب. مَدِينَةٌ ج. قَرْيَةٌ د. مَدْرَسَةٌ

(٥) ... عُنْوَانُكَ ؟ عُنْوَانِي شَارِعُ دَارِ السَّلَامِ رَقْمُ ٤٣ .

أ. مَا ب. أَيْنَ ج. هَلْ د. مَنْ

٦) يَا حَلِيَّةُ ! مَا رَقْمُ ... ؟ ٠٨١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

أ. هَاتِفِكَ الثَّابِتِ    ب. جَوَالِكَ    ج. بَيْتِكَ    د. مَدْرَسَتِكَ

٧) ... مَدْرَسَتُكَ ؟ مَدْرَسَتِي فِي شَارِعِ بَانْدُونَجِ رَقْمِ ٧.

أ. مَا    ب. أَيْنَ    ج. هَلْ    د. مَنْ

٨) مَا ... يَا مُحَمَّدُ ؟ أَنَا طَالِبُ الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ ١ مَدِينَةِ بَنْدَا أَتَشِيهِ.

أ. مِهْنَتُكَ    ب. بِطَاقَتِكَ    ج. عُنْوَانُكَ    د. بَيْتِكَ

٩) مَدْرَسَتِي فِي شَارِعِ بَنْدَا أَتَشِيهِ رَقْمُ ... (٥)

أ. ثَلَاثَةٌ    ب. خَمْسَةٌ    ج. سَبْعَةٌ    د. ثَمَانِيَةٌ

١٠) بَيْتُ عَزَّامِ مُحَمَّدٍ فِي شَارِعِ دَارِ السَّلَامِ رَقْمُ ... ( ٤ ) بَنْدَا أَتَشِيهِ.

أ. إِثْنَانِ    ب. أَرْبَعَةٌ    ج. تِسْعَةٌ    د. عَشْرَةٌ

**ANGKET SISWA**

Nama :

Kelas :

**PETUNJUK PENGISIAN:**

Berilah tanggapan anda terhadap Pernyataan-pernyataan dibawah ini:

- Berilah tanda (√) pada item yang sesuai dengan pendapatmu
- Isilah Pernyataan tersebut dengan jujur,

**Item Positif**

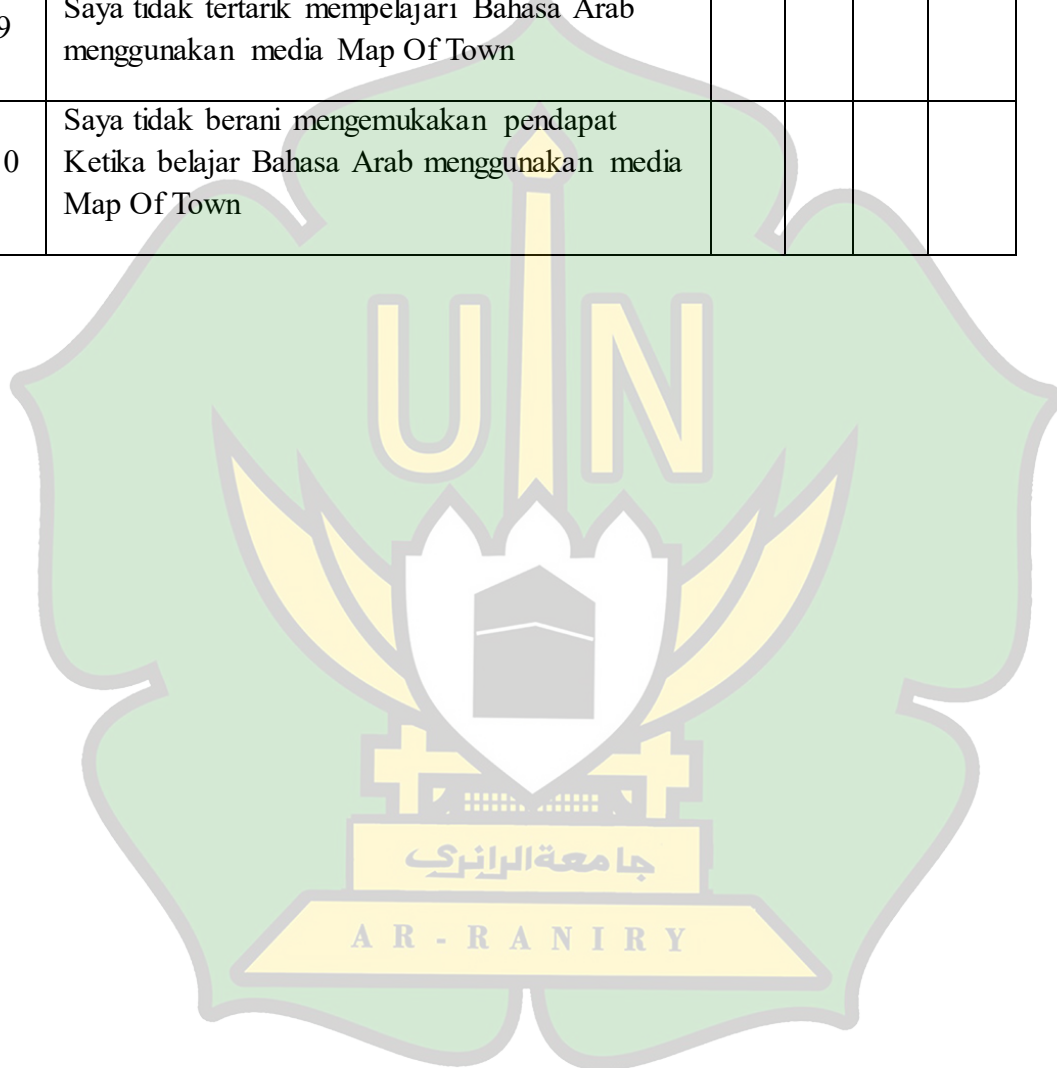
Sangat setuju (SS) : 4  
 Setuju (S) : 3  
 Tidak setuju (TS) : 2  
 Sangat tidak setuju (STS) : 1

**Item Negatif**

Sangat setuju (SS) : 1  
 Setuju (S) : 2  
 Tidak setuju (TS) : 3  
 Sangat tidak setuju (STS) : 4

No.	Pernyataan	SS	S	TS	STS
1	Saya senang belajar Bahasa Arab menggunakan Media Map Of Town				
2	Saya merasa lebih semangat saat belajar Bahasa Arab menggunakan Media Map Of Town				
3	Saya lebih tertarik mempelajari Mufradat Bahasa Arab menggunakan media Map Of Town				
4	Pembelajaran menggunakan media Map Of Town membuat saya lebih mudah memahami mufradat baru				
5	Saya lebih mudah mengingat Mufradat baru Bahasa Arab saat belajar menggunakan media Map Of Town				
6	Pembelajaran Bahasa Arab dengan media Map Of Town membuat saya lebih aktif dan percaya diri				

7	Saya merasa bosan saat belajar Bahasa Arab dengan menggunakan media Map Of Town				
8	Pembelajaran Bahasa Arab dengan media Map Of Town membuat interaksi saya dengan teman-teman menjadi terbatas				
9	Saya tidak tertarik mempelajari Bahasa Arab menggunakan media Map Of Town				
10	Saya tidak berani mengemukakan pendapat Ketika belajar Bahasa Arab menggunakan media Map Of Town				



٩ - صور البحث



عملية التعليم قبل استخدام وسيلة Map of Town



وسيلة Map of Town



عملية التعليم باستخدام وسيلة Map of Town

## ١٠ - السيرة الذاتية

اسم الكاملة : ألسى فضيلة

رقم القيد : ٢٠٠٢٠٢١٧٦ :

محل وتاريخ الميلاد : لهوكسيوماوي، ١ يولي ٢٠٠١

الجنسي : النساء

الدين : الإسلام

الجنسية : إندونيسيا

الحالة الإجتماعية : غير متزوج

العنوان : Dusun Kuta Batee, Sawang

العمل : طالبة

البريد الإلكتروني : [200202176@student.ar-raniry.ac.id](mailto:200202176@student.ar-raniry.ac.id)

اسم الأب : بَحْتِيَار

العمل : مدرّس

اسم الأم : حَسْتُوتِي

العمل : دَايَة

العنوان : Dusun Kuta Batee, Sawang